



Akku-LED-Strahler / Cordless LED Light / Projecteur LED sans fil PLSA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Projecteur LED sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Foco led recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus LED reflektor

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven LED projektør

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless LED Light

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-led-schijnwerper

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Faro LED ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku LED reflektor

Překlad originálneho návodu na obsluhu

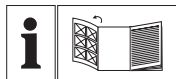
(PL)

Akumulatorowy reflektor LED

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 436782_2304

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

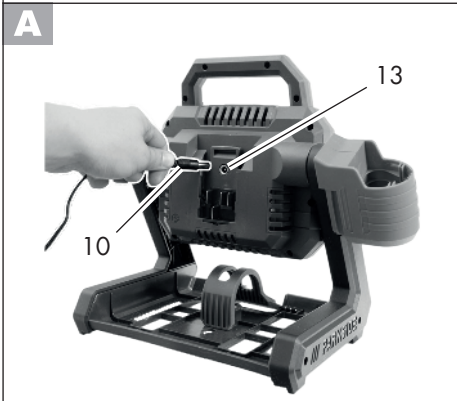
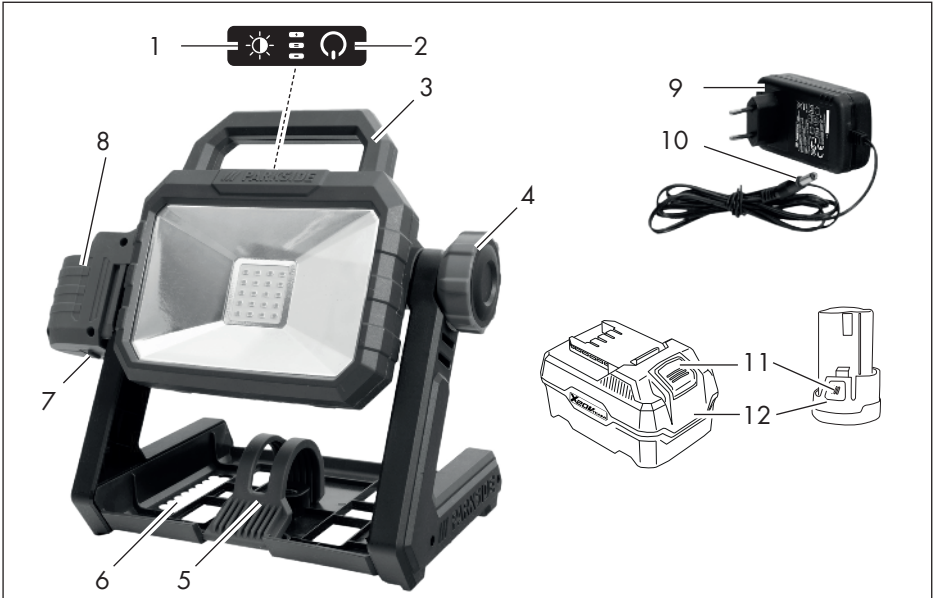
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	16
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	26
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	40
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	52
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	63
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	74
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	96
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	108
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	119



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler.....	8
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	8
Service	9
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte	9
Betrieb	10
Netzspannung anschließen	10
20 V-Akku entnehmen/einsetzen	10
12 V-Akku entnehmen/einsetzen	10
Ein-/Ausschalten	10
Leucht-Modus wechseln	11
Arbeitshinweise	11
Akku-LED-Strahler schwenken	11
Akku-LED-Strahler aufhängen	11
Stativ-Gewinde	11
Wartung	11
Reinigung	11
Lagerung	12
Entsorgung/Umweltschutz	12
Zubehör	13
Garantie	14
Reparatur-Service	15
Service-Center	15
Importeur	15
Original-EG- Konformitätserklärung	130
Explosionszeichnung	141

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

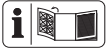


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LED-Strahler dient der ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen. Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Strahler
- Betriebsanleitung
- 12V-Akku Adapter
- Netzteil



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-LED-Strahler besitzt einen schwenkbaren Leuchtkopf und mehrere Aufstell- und Aufhängemöglichkeiten.

Das Gerät kann auch ohne Akku über das Netzteil betrieben werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Schalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Griff
- 4 Stellschraube
- 5 Haken
- 6 Aussparung
- 7 Riegel
- 8 12 V-Adapter
- 9 Netzteil
- 10 Stecker

- 11 Entriegelungstasten
- 12 Akku

- A** 13 Stromanschluss
- C** 14 Schiene
- G** 15 Schlüssellochbohrung
- I** 16 Innengewinde

Technische Daten

Akku-LED-StrahlerPLSA 20-Li A1

Nennspannung im Akkubetrieb

U_1 20 V \equiv

U_2 12 V \equiv

Nennleistung im Akkubetrieb, max.

P_{max} 20 W

Akku-Typ Li-Ion

Betrieb mit Netzteil

U_3 18 V \equiv ; 1,5 A

Nennleistung mit Netzteil, max. 27,0 W

Anzahl der Lampen (LED) 20 x 1 W

Lichtstrom max. 2300 lm

Lichtfarbe Tageslichtweiß 5700 K

Energieeffizienzklasse F

Leuchtdauer bei Akkubetrieb:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Innengewinde $1/4''$ und $5/8''$

Schutzklasse III \diamond

Schutzart IP20

Gewicht ca. 1,1 kg

Abmessungen

Länge 250 mm

Breite 189 mm

Höhe 210 mm

max. projizierte Fläche 99 x 151 mm

Nutzen Sie bei der Verwendung eines 12V-Akkus ausschließlich den mitgelieferten 12V-Akku Adapter.

Netzteil JLH341801500G Ladezeiten

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz
 Leistungsaufnahme 35 W
 Ausgangsspannung 18,0 V ==
 Ausgangsstrom 1,5 A
 Ausgangsleistung 27,0 W
 Effizienz bei geringer Last 80,9 %
 Effizienz bei voller Last 89,5 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09 W
 Schutzklasse II
 Schutzart..... IP20
 Gewicht.....ca. 150 g
 Temperatur max. 90°C

Netzanschluss nur für LED-Geräte

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 20 V Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 12 V Akkus zu betreiben: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2.

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

i Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Ein-/Ausschalter



Stufe 1



Stufe 2



Blinkmodus



Wechsel des Leucht-Modus



Achtung! Nicht in die Lichtquelle blicken.



Das Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung

Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

Symbole auf der Verpackung



Lichtstrom:
max. 2300 Lumen



Farbtemperatur:
Tageslichtweiß 5700 Kelvin



Entsorgungssymbol Wellpappe



Abfall bitte umweltschonend
in dafür vorgesehene Abfall-
behälter entsorgen

Symbole in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personenschäden
durch einen elektrischen
Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben
zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informati-
onen zum besseren Umgang
mit dem Gerät

Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler

- **Decken Sie den Akku-LED-Strahler während des Betriebs nicht ab.** Der Akku-LED-Strahler erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.

- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder den Akku-LED-Strahler nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Akku-LED-Strahlers.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.
- Das Betriebsgerät (Netzteil) kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop unter der Artikelnummer 80001284 erhältlich ist.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Ak-

kus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**

Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der

korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team, bzw. X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V TEAM oder X 12 V TEAM Akkus betrieben werden.

A Netzspannung anschließen



Leuchte im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil JLH341801500G betreiben. Verwendung nur im Innenbereich.

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (9) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (10) in den Stromanschluss (13) am Gerät.

B 20 V-Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (12) schieben Sie den Akku in die Schiene an der Rückseite des Geräts. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (12) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku und ziehen den Akku heraus.

C 12 V-Akku entnehmen/einsetzen

Um das Gerät mit 12 V-Akkus betreiben zu können, müssen Sie zunächst den 12 V-Adapter einschieben.

12 V-Adapter einsetzen

1. Nehmen Sie den 12 V-Adapter (8) ggf. von der Geräteseite ab, indem Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters vom Gerät weg schieben und den 12 V-Adapter nach oben abziehen.
2. Schieben Sie den 12 V-Adapter (8) in die Akku-Aufnahme an der Rückseite des Geräts.

12 V-Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V-Adapter (8).

12 V-Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus dem 12 V-Adapter (8).

12 V-Adapter entnehmen

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters (8) zu sich heran.
2. Ziehen Sie den 12 V-Adapter nach oben ab.
3. Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.

D Ein-/Ausschalten

1. Zum **Ein**schalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Das LED-Licht leuchtet mit maximaler Helligkeit.
2. Zum **Auss**chalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).

D Leucht-Modus wechseln

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Wechseln Sie den Leucht-Modus durch Drücken des Schalters (1) neben dem Ein-/Ausschalter (2).

Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 100% - 50% - blinkend

Arbeitshinweise



Nicht in den eingeschalteten Akku-LED-Strahler starren.

E Akku-LED-Strahler schwenken

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie den Akku-LED-Strahler am Griff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Akku-LED-Strahler aufhängen

F Akku-LED-Strahler am Haken aufhängen

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.



Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens (5) nicht die Finger ein.

G Akku-LED-Strahler mit Hilfe der Schlüsselbohrung aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.

2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Schlüsselbohrung (15).

H Akku-LED-Strahler an der Bodenplatte aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung. Die Zahnung ermöglicht das Ausbalancieren des Geräts.

I Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des $\frac{1}{4}$ "- oder $\frac{5}{8}$ "-Innengewindes (16) können Sie den Akku-LED-Strahler auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Gefahr eines elektrischen Schlags!


- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die Akku-LED-Strahler-Abdeckung nicht zu kratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elek-

tronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2013/56/EU

recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
8	12 V-Adapter	91105913
9	Netzteil 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Das Betriebsgerät (Netzteil) ist durch das Original austauschbar.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436782_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmepunkte und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436782_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436782_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436782_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

- Introduction 16**
- Intended purpose..... 16**
- General description..... 16**
 - Extent of the delivery 17
 - Functional description 17
 - Overview..... 17
- Technical data..... 17**
 - Charging times 18
- Safety instructions..... 19**
 - Symbols and icons 19
 - Safety information for battery-powered LED flood lamps 20
 - Use and treatment of this battery-powered tool..... 20
 - Service 21
 - Special safety directions for battery-operated tools 21
- Operation 21**
 - Connecting the mains power supply .. 21
 - Removing/inserting the 20 V battery. 21
 - Removing/inserting the 12 V battery. 21
 - Switching on/off..... 22
 - Changing the illumination mode 22
- Working instructions 22**
 - Swivelling the battery-powered LED flood lamp 22
 - Hanging the battery-powered LED flood lamp 22
 - Tripod mount 23
- Maintenance 23**
- Cleaning 23**
- Storage..... 23**
- Disposal and protection of the environment 23**
- Garantie 24**
- Repair Service..... 25**
- Service-Center 25**
- Importer 25**
- Accessories 25**
- Translation of the original EC declaration of conformity 131**
- Exploded Drawing 141**

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The battery-powered LED spotlight is used for mobile, spatial and time-limited illumination of indoor areas.

The device is only intended for indoor use. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

General description



The illustrations can be found on the fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

- Cordless LED Worklight
- Instruction Manual
- 12 V battery adapter
- Power plug



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material correctly.

Functional description

The cordless LED worklight has a swivelling head and there are several options for placing or hanging it.

The device can also be operated without battery using the power supply unit.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Switch
 - 2 On/Off switch
 - 3 Handle
 - 4 Adjusting screw
 - 5 Hook
 - 6 Recess
 - 7 Latch
 - 8 12 V adapter
 - 9 Power plug
 - 10 Plug
 - 11 Release buttons
 - 12 Battery
-
- | | |
|---|---------------------|
| A | 13 Power connection |
| C | 14 Guide |
| G | 15 Keyhole bore |
| I | 16 Internal thread |

Technical data

Cordless LED WorklightPLSA 20-Li A1

Nominal voltage	
U ₁	20 V \equiv
U ₂	12 V \equiv
Nominal voltage in battery mode, max.	
P _{max}	20 W
Type of battery	Li-ion
Operation with power adapter	
U ₃	18 V \equiv ; 1.5 A
Rated power with power adapter,	
max.	27.0 W
Number of lamps (LED)	20 x 1 W
Light output	max. 2300 lm
Light colour	Daylight white 5700K
Energy efficiency class	F
Lighting duration in battery operation:	
20 V/2 Ah	85 min
20 V/4 Ah	170 min
Smart 20V/4 Ah	200 min
Smart 20V/8 Ah	400 min
12 V/2 Ah	50 min
12 V/4 Ah	100 min
Internal thread	1/4" and 5/8"
Protection class	III \diamond
Protection category	IP20
Weight	appr. 1.1 kg
Dimensions	
Length	250 mm
Width	189 mm
Height	210 mm
Max. projected area	99 x 151 mm

When using a 12 V battery, only use the 12 V battery adapter supplied.

Power adapter JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage 100-240 V ~;
 Input A C f requency 50-60 Hz
 Power input 35 W
 Rated output 18.0 V ==
 Output current 1.5 A
 Output power 27.0 W
 Efficiency at low load 80,9 %
 Efficiency at full load 89.5 %
 Power consumption at zero load ... 0.09 W
 Protection class \square II
 Protection category IP20
 Weight approx. 150 g
 Temperature max. 90°C

only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following 20 V batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

We recommend that you operate this appliance with the following 12 V batteries only: PAK 12 A4, PAK 12 B4.

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A2.

Mains connection only for LED devices

Charging times

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using batteries from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series. The batteries may



The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging times (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Charging times (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Safety instructions

Symbols and icons

Symbols on the appliance



On/Off switch



Level 1



Level 2



Flashing mode



Changing the illumination mode



Warning! Do not look into the light source!



The device is suitable for indoor use only.



Polarity



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class III



Direct voltage

Symbols on the power adapter



Read the instruction manual.



The charger is only suitable for use indoors.



Short-circuit proof safety transformer



Independent transformer



Protection class II (Double insulation)



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Polarity

Symbols on the packaging



Light output: max. 2300 lumens



Colour temperature: Daylight white 5700 kelvin



Disposal symbol for corrugated cardboard



Please dispose of waste in an environmentally friendly manner in the waste containers provided

Symbols in the manual



Read the instruction manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety information for battery-powered LED flood lamps

- **Do not cover the battery-powered LED flood lamp when in use.** The battery-powered LED flood lamp becomes hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people or animals.**
- **Do not allow children to use the battery-powered LED flood lamp.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Lamp not for children under 14 years of age!**
- **Check that the battery-powered LED flood lamp holder is stable.**

There is a risk of injury if the battery-powered LED flood lamp falls down.

- The light sources can only be replaced by the manufacturer without permanently damaging the surrounding product.
- The operating device (power adapter) can be replaced by the end user with an original spare part, which is available in our online shop under the article number 80001284.

Use and treatment of this battery-powered tool


- **Only recharge the battery using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
- **Only use the battery that is intended in an electric tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.**
- **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water.** If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety directions for battery-operated tools


- Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- Do not use non-rechargeable batteries!
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

 Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the X 20 V TEAM or X 12 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Operation

The device can either be connected to the mains power supply or optionally be operated with X 20 V Team or X 12 V Team batteries.

A Connecting the mains power supply

 Only operate the light with mains power with the enclosed power adapter JLH341801500G. Only use indoors.

1. Plug the power adapter (9) into the socket.
2. Insert the plug (10) into the power connection (13) on the device.

B Removing/inserting the 20 V battery

1. To insert the battery (12), push the battery along the guide on the back of the device. You will hear it click into place.
2. To remove the battery (12) from the device, press the release buttons (11) on the battery and pull the battery out.

C Removing/inserting the 12 V battery

To operate the device with 12 V batteries, first you will have to insert the 12 V adapter.

Inserting the 12 V adapter

1. Remove the 12 V adapter (8) from the side of the device as necessary by pushing the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter away from the device and pulling up on the 12 V adapter.
2. Slide the 12 V adapter (8) into the battery holder on the back of the device.

Inserting the 12 V battery

1. Slide the battery (12) into the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V battery

1. Press the release buttons (11) on the battery (12).
2. Pull the battery (12) up and out of the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V adapter

1. Pull the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter (8) towards you.
2. Pull the 12 V adapter up and out.
3. For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.

D Switching on/off

1. To **switch the device on**, press the On/Off switch (2). The LED lamp illuminates with maximum brightness.
2. To **switch the device off**, press the On/Off switch (2).

D Changing the illumination mode

When you switch the device on, the LED lamp illuminates with maximum brightness. Switch the illumination mode by pressing the switch (1) next to the On/Off switch (2).

The repeating order of modes is:
100% - 50% - flashing

Working instructions



Do not stare into the battery-powered LED flood lamp while it is on.



E Swivelling the battery-powered LED flood lamp

1. Loosen the adjusting screw (4).
2. Rotate the handle (3) of the battery-powered LED flood lamp to the desired position.
3. Tighten the adjusting screw (4).

Hanging the battery-powered LED flood lamp



F Hanging the battery-powered LED flood lamp on the hook

1. Fold the hook (5) outwards.
2. Hang the device horizontally.



Do not catch your fingers when hooking and unhooking the hook (5).



G Hanging the battery-powered LED flood lamp using the key-hole bore

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.
2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device on the keyhole bore (15).



H Hanging the battery-powered LED flood lamp on the baseplate

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.

2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device via the recess (6) on the baseplate with teeth. The teeth allow you to balance the device.

I Tripod mount

Using the 1/4" or 5/8" internal thread (16), you can screw the battery-powered LED flood lamp to a tripod (not included in delivery).

Maintenance

The device is maintenance free.

Cleaning



Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device. Risk of electric shock!

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the battery-powered LED flood lamp.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

Storage

- For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Remove the battery from the device before storing it for a longer period.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2013/56/EU.

Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an

old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.

Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.

Garantie

Dear Customer,

This device comes with a three-year warranty from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of

purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 436782_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of

your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 436782_2304

MT **Service Malta**
 Tel.: 800 622 30
 E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 436782_2304

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 GERMANY
 www.grizzlytools.de

Accessories

Accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 25).

Item	Description	Product No.
8	12 V Adapter	91105913
9	Power adapter 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



The operating device (power adapter) can be replaced with the original.

Sommaire

Introduction	26
Fins d'utilisation.....	26
Description générale	26
Volume de la livraison	27
Description du fonctionnement.....	27
Vue synoptique	27
Données techniques	27
Temps de charge.....	28
Instructions de sécurité.....	29
Symboles et pictogrammes	29
Consignes de sécurité pour projecteur à LED sans fil.....	30
Utilisation et manipulation de l'appareil sans fil.....	30
Maintenance et entretien.....	31
Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accu	31
Opération	32
Raccorder à la tension de réseau	32
Retirer/insérer la batterie 20 V	32
Retirer/insérer la batterie 12 V	32
Mise en marche/arrêt.....	32
Changer le mode d'éclairage	32
Consignes de travail.....	33
Basculer le projecteur à LED sans fil... ..	33
Suspendre le projecteur à LED sans fil ..	33
Filetage de trépied	33
Maintenance	33
Nettoyage.....	33
Stockage.....	34
Elimination et protection de l'environnement.....	34
Accessoires	35
Garantie - France	36
Garantie - Belgique.....	38
Service Réparations	39
Service-Center	39
Importateur	39
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	132
Vue éclatée	141

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

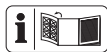
Le projecteur LED sans fil sert à l'éclairage mobile, spatial et temporaire d'espaces intérieurs.

Cet appareil est uniquement destiné à un fonctionnement en intérieur.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme X 12 V TEAM et X 20 V TEAM et peut être utilisé au choix avec les batteries de la gamme X 12 V TEAM ou X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 12 V TEAM ou X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les représentations sur les volets rabattables.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète

- Projecteur LED sans fil
- Mode d'emploi
- Adaptateur pour batterie 12 V
- Fiche secteur



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description du fonctionnement

Le projecteur à LED sans fil possède une tête d'éclairage pivotante et plusieurs options de pose et de suspension. L'appareil peut également être utilisé sans batterie via le bloc d'alimentation. Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Vue synoptique

- 1 Commutateur
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Poignée
- 4 Vis de blocage
- 5 Crochet
- 6 Encoche
- 7 Verrou
- 8 Adaptateur 12 V
- 9 Fiche secteur
- 10 Fiche mâle
- 11 Touches de déverrouillage
- 12 Batterie

- | | | |
|---|----|---------------------------------|
| A | 13 | Branchement électrique |
| C | 14 | Rail |
| G | 15 | Perforation en forme de serrure |
| I | 16 | Filetage intérieur |

Données techniques

Projecteur LED sans fil..... PLSA 20-Li A1

Tension nominale

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Puissance nominale en mode batterie, max.

P_{max} 20 W

Type de batterie Li-Ion

Fonctionnement avec bloc d'alimentation

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Puissance nominale avec

bloc d'alimentation, max. 27,0 W

Nombre d'ampoules (LED) 20 x 1 W

Flux lumineux max. 2300 lm

Couleur de

lumière blanc lumière du jour 5700K

Classe énergétique F

Durée d'éclairage sur batterie :

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Filetage intérieur 1/4" et 5/8"

Classe de protection III ⚡

Type de protection IP20

Poids env. 1,1 kg

Dimensions

Longueur 250 mm

Largeur 189 mm

Hauteur 210 mm

surface projetée max. 99 x 151 mm

En cas d'utilisation d'une batterie 12 V, utilisez exclusivement l'adaptateur pour batterie 12 V fourni.

Bloc d'alimentation JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tension d'entrée 100-240 V~;
Fréquence du courant alternatif d'entrée 50-60 Hz
Puissance absorbée 35 W
Tension de sortie 18,0 V=
Courant de sortie 1,5 A
Puissance de sortie 27,0 W
Rendement à charge faible 80,9 %
Puissance absorbée hors charge ... 0,09 W
Efficacité à pleine charge 89,5 %
Classe de protection II
Type de protection IP20
Poids env. 150 g
Température max. 90°C

Raccordement au secteur uniquement pour appareils à LED.

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme X 12 V TEAM et X 20 V TEAM et peut être utilisé au choix avec les batteries de la gamme X 12 V TEAM ou X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 12 V TEAM ou X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries 20 V suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries 12 V suivantes : PAPP 12 A4, PAPP 12 B4. Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLGK 12 A2.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Temps de charge (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

i Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil


 Interrupteur Marche/Arrêt

 Niveau 1


 Niveau 2


 Mode clignotant

 Changement du mode d'éclairage

 Attention – ne pas regarder la source lumineuse !

 L'appareil peut être utilisé uniquement à l'intérieur.

 Polarité


 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Classe de protection III


 Tension continue


Symboles sur le bloc d'alimentation


 Lire la notice d'utilisation.

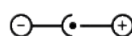
 Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.

 Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits

 Transformateur autonome

 Classe de protection II (double isolation)

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.


 Polarité

Symboles sur l'emballage


 Flux lumineux : max. 2300 lumens

 Température de couleur : blanc lumière du jour 5 700 Kelvin

 Pictogramme de recyclage carton ondulé


 Recycler les déchets dans le respect de l'environnement dans les conteneurs prévus à cet effet


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 Lire le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Consignes de sécurité pour projecteur à LED sans fil

- **Ne pas recouvrir le projecteur à LED sans fil pendant son fonctionnement.** Le projecteur à LED sans fil chauffe pendant le fonctionnement, ce qui peut provoquer des brûlures.
- **Ne pas fixer le rayon lumineux. Ne pas pointer le rayon lumineux en direction de personnes ou d'animaux.**
- **Ne pas laisser des enfants utiliser le projecteur à LED sans fil.** Vous pourriez aveugler accidentellement d'autres personnes ou vous-même.
- **Lampe ne convenant pas aux enfants de moins de 14 ans**
- **Vérifiez la stabilité durable de la fixation du projecteur à LED sans fil.** Il existe un risque de blessure par la chute du projecteur à LED sans fil.
- Seul le fabricant peut remplacer les sources lumineuses sans endommager irréversiblement le produit qui les entoure.
- L'utilisateur final peut remplacer l'alimentation (bloc d'alimentation) par une pièce de rechange d'origine, disponible sur notre boutique en ligne sous la référence 80001284.

Utilisation et manipulation de l'appareil sans fil

- **Chargez la batterie uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour

d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.

- **Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.
- **Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau.** Lorsque le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin. La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et brûlures.

Maintenance et entretien

- **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accu

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accu-**

mulateur. Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.** Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme X 20 V TEAM, ou X 12 V TEAM.

Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Opération

L'appareil peut être raccordé soit à la tension de réseau soit être utilisé au choix avec des batteries X 20 V TEAM ou X 12 V TEAM.

A Raccorder à la tension de réseau



En mode secteur, faire fonctionner la lampe uniquement avec le bloc d'alimentation fourni JLH341801500G. Utilisation en intérieur uniquement.

1. Raccordez la fiche mâle du bloc d'alimentation (9) à la prise de courant.
2. Introduisez la fiche mâle (10) dans le branchement électrique (13) se trouvant sur l'appareil.

B Retirer/insérer la batterie 20 V

1. Procédez à l'insertion de la batterie (12) en glissant la batterie dans le rail de guidage à l'arrière de l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
2. Pour enlever la batterie (12) de l'appareil, appuyez sur les touches de déverrouillage (11) sur la batterie et retirez la batterie.

C Retirer/insérer la batterie 12 V

Pour pouvoir utiliser l'appareil avec des batteries 12 V, vous devez d'abord insérer l'adaptateur 12 V.

Insérer l'adaptateur 12 V

1. Enlevez le cas échéant l'adaptateur 12 V (8) du côté de l'appareil en glissant le verrou (7) situé sous l'adaptateur 12 V à l'opposé de l'appareil et en tirant l'adaptateur 12 V vers le haut.
2. Coulissez l'adaptateur 12 V (8) dans le logement de batterie à l'arrière de l'appareil.

Insérer la batterie 12 V

1. Insérez la batterie (12) dans l'adaptateur 12 V (8).

Retirer la batterie 12 V

1. Appuyez sur les touches de déverrouillage (11) situées sur la batterie (12).
2. En tirant vers le haut, retirez la batterie (12) de l'adaptateur 12 V (8).

Retirer l'adaptateur 12 V

1. Tirez vers vous le verrou (7) situé sous l'adaptateur 12 V (8).
2. En tirant vers le haut, retirez l'adaptateur 12 V.
3. Pour le rangement, vous pouvez coulisser l'adaptateur 12 V (8) sur le rail (14) situé sur le côté de l'appareil.

D Mise en marche/arrêt

1. Pour **allumer** l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). La lampe à LED s'allume avec la luminosité maximale.
2. Pour **éteindre**, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

D Changer le mode d'éclairage

Lorsque vous avez mis l'appareil en marche, la lampe à LED s'allume avec la luminosité maximale.

Changez le mode d'éclairage en appuyant sur le commutateur (1) à côté de l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

L'ordre répétitif des modes est :
100% - 50% - clignotant

Consignes de travail



Ne pas regarder fixement le projecteur à LED sans fil allumé.



Basculer le projecteur à LED sans fil

1. Desserrez la vis de blocage (4).
2. Tournez le projecteur à LED sans fil par la poignée (3) dans la position souhaitée.
3. Resserrez la vis de blocage (4).

Suspendre le projecteur à LED sans fil



Suspendre le projecteur à LED sans fil par le crochet

1. Dépliez le crochet (5).
2. Suspendez l'appareil à une suspension horizontale.



Ne vous pincez pas les doigts lorsque vous repliez ou dépliez le crochet (5).



Suspendre le projecteur à LED sans fil à l'aide de la perforation en forme de serrure

1. Placez une vis ou un clou sur la position souhaitée d'un mur.
2. La tête de vis/du clou peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm.
3. Laissez ressortir la tête de vis/du clou d'env. 10 mm du mur.
4. Suspendez l'appareil à la perforation en forme de serrure (15).



Suspendre le projecteur à LED sans fil à la plaque de base

1. Placez une vis ou un clou sur la position souhaitée d'un mur.
2. La tête de vis/du clou peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm.
3. Laissez ressortir la tête de vis/du clou d'env. 10 mm du mur.
4. Suspendez l'appareil à l'encoche (6) de la plaque de base avec denture. La denture permet l'équilibrage de l'appareil.



Filetage de trépied

À l'aide du filetage intérieur 1/4" ou 5/8" (16), vous pouvez visser le projecteur à LED sans fil à un trépied (non fourni à la livraison).

Maintenance

L'appareil ne demande aucun entretien.

Nettoyage



Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez la batterie de l'appareil. Risque d'électrocution !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux afin de ne pas rayer le recouvrement du projecteur à LED sans fil.
- N'utilisez **aucun** produit de nettoyage ou détergent agressif. Vous pourriez endommager l'appareil de manière irréversible.
- N'utilisez **pas** d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

Stockage


- Pour le rangement, vous pouvez glisser l'adaptateur 12 V (8) sur le rail (14) situé sur le côté de l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.


Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

 Portez le carton à un point de recyclage.


 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

 Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2013/56/EU. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Accessoires

**Vous obtiendrez des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 39).

Pos.	Désignation	Article n°
8	12 V Adaptateur.....	91105913
9	Bloc d'alimentation 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



L'alimentation (bloc d'alimentation) peut être remplacée par l'original.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commer-

ciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou

remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436782_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée.

Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous disposez sur cet article d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro

d'identification (IAN 436782_2304) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 436782_2304



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 436782_2304

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	40
Gebruiksdoel	40
Algemene beschrijving	41
Omvang van de levering	41
Functiebeschrijving	41
Overzicht	41
Technische gegevens	41
Laadtijden	42
Veiligheidsvoorschriften	43
Symbolen en pictogrammen	43
Veiligheidsinstructies voor accu-led-straler	44
Het accugereedschap gebruiken en hanteren	44
Service	45
Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap	45
Bediening	46
Netspanning aansluiten	46
20 V-accu verwijderen/plaatsen	46
12 V-accu verwijderen/plaatsen	46
In-/uitschakelen	47
Lichtmodus schakelen	47
Werkinstructies	47
De accu-LED-werklamp zwenken	47
De accu-LED-werklamp ophangen	47
Schroefdraad van statief	47
Onderhoud	47
Reiniging	48
Opslag	48
Verwerking en milieubescherming	48
Accessoires	49
Garantie	50
Reparatieservice	51
Service-Center	51
Importeur	51
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	133
Explosietekening	141

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

De accu-led-spot wordt gebruikt voor mobiele, ruimtelijke en tijdelijke verlichting van binnenruimtes.

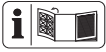
Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat maakt deel uit van de reeksen X 12 V TEAM en X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 12 V TEAM dan wel X 20 V TEAM worden gebruikt.

De accu's mogen alleen met originele laders van de reeks X 12 V TEAM of X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina's.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-led-schijnwerper
- Gebruiksaanwijzing
- 12 V accu-adapter
- Netstekker



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Functiebeschrijving

De accu-LED-werklamp biedt een zwenkbare lampenkop en meerdere opstellings- en ophangmogelijkheden.

Het apparaat kan zonder accu via de voedingseenheid worden gebruikt.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Overzicht

- 1 Schakelaar
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Greep
- 4 Stelschroef
- 5 Haak
- 6 Uitsparing
- 7 Grendel
- 8 12 V-adapter
- 9 Netstekker

10 Stekker

11 Ontgrendelknoppen

12 Accu

A 13 Stroomaansluiting

C 14 Rail

G 15 Sleutelgatboring

I 16 Inwendige schroefdraad

Technische gegevens

Accu-led-schijnwerper PLSA 20-Li A1

Nominale spanning

U_1 20 V \equiv

U_2 12 V \equiv

Nominaal vermogen in accubedrijf, max.

P_{max} 20 W

Accu-type Li-ion

Bedrijf met voedingseenheid

U_3 18 V \equiv ; 1,5 A

Nominaal vermogen

met voedingseenheid, max. 27,0 W

Aantal lampen (LED) 20 x 1 W

Lichtstroom max. 2300 lm

Lichtkleur daglicht wit 5700K

Energie-efficiëntieklasse F

Verlichtingsduur bij werking op batterijen:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Inwendige schroefdraad 1/4" en 5/8"

Beschermniveau III \blacklozen

Beschermingsklasse IP20

Gewicht ca. 1,1 kg

Afmetingen

Lengte 250 mm

Breedte 189 mm

Hoogte 210 mm

Max. geprojecteerd oppervlak99 x 151 mm

Wanneer u een 12 V accu gebruikt, gebruik dan alleen de meegeleverde 12 V accuadapter.

Adapter JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ingangsspanning 100-240 V~;
Ingangswisselstroomfrequentie ... 50-60 Hz
Prestatievermogen35 W
Uitgangsspanning 18,0 V ==
Uitgangsstroom 1,5 A
Uitgaand vermogen.....27,0 W
Efficiëntie bij lage last.....80,9 %
Efficiëntie bij volle belasting 89,5 %
Opgenomen vermogen bij nullast..0,09 W
Beschermniveau □ II
Beschermingsklasse IP20
Gewicht.....ca. 150 g
Temperatuurmax. 90°C

Netaansluiting alleen voor led-eenheden.

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeksen X 12 V TEAM en X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 12 V TEAM dan wel X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele opladers van de reeks X 12 V TEAM of X 20 V TEAM worden geladen.

Wij raden u aan dit apparaat alleen te gebruiken met de volgende 20 V oplaadbare accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Wij raden u aan dit apparaat alleen te gebruiken met de volgende 12 V oplaadbare accu's: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLGK 12 A2.

i De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.


Laadtijd (minuten)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLIG 12 A1 PDSLIG 12 A2	60	45	60	80

Laadtijd (minuten)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen


Symbolen op het apparaat:

 Aan-/uitknop

 Stand 1

 Stand 2

 Knippermodus

 Schakelen van lichtmodus

 Opgelet - niet in de lichtbron kijken!

 Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in binnenruimtes.

 Polariteit


 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Beschermniveau III

 Gelijkspanning

Pictogrammen op de adapter

 Lees de gebruiksaanwijzing.

 De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

 Kortsluitingsbestendige veiligheidstransformator


 Onafhankelijke transformator

 Beschermniveau II (dubbele isolering)

 Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

 Polariteit

Pictogrammen op de verpakking

 Lichtstroom:
max. 2300 lumen

 Kleurtemperatuur:
Daglicht wit 5700 Kelvin

 Verwijderingssymbool
golfkarton


 Gelieve afval op een milieuvriendelijke manier in de daarvoor bestemde afvalcontainers af te voeren

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:

 Lees de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**

 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**

 Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsinstructies voor accu-led-straler

- **Dek de ingeschakelde accu-LED-werklamp tijdens gebruik af.** De accu-LED-werklamp wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken.
- **Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.**
- **Laat kinderen nooit de accu-LED-werklamp gebruiken.** Ze zouden andere personen of zichzelf per ongeluk kunnen verblinden.
- **Lamp niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar**
- **Controleer of de accu-LED-werklamp duurzaam gemonteerd is.** Er bestaat een risico op verwondingen wanneer de accu-LED-werklamp neervalt.
- De lichtbronnen kunnen alleen door de fabrikant zonder blijvende beschadiging van het omringende product worden vervangen.
- Het bedieningsapparaat (voedingseenheid) kan door de eindgebruiker worden vervangen door een origineel reserveonderdeel, dat in onze online shop verkrijgbaar is onder artikelnummer 80001284.

Het accugereedschap gebruiken en hanteren

- **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn**

aanbevolen. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.


- **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accu-contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact met deze vloeistof. Bij onopzettelijk contact, de vloeistof afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap


- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.
- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

 **Neem de veiligheidsinstructies en de instructies voor het correct laden en gebruiken die in de gebruikshandleiding van uw accu en lader van de reeks X 20 V TEAM, dan wel X 12 V TEAM vermeld zijn, in acht. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.**

Bediening

Het apparaat kan ofwel op de netspanning worden aangesloten ofwel met accu's van de reeks X 20 V TEAM of X 12 V TEAM worden gebruikt.

A Netspanning aansluiten

 **Armatuur in netvoeding alleen met bijgevoegde voedingseenheid JLH341801500G gebruiken. Alleen binnenshuis gebruiken.**

1. Steek de stekker van de adapter (9) in het wandstopcontact.
2. Steek de stekker (10) in de stroomaansluiting (13) van het apparaat.

B 20 V-accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (12) te plaatsen, schuift u de accu in de rail aan de achterkant van het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

2. Om de accu (12) uit het apparaat te nemen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (11) op de accu en trekt u de accu eruit.

C 12 V-accu verwijderen/plaatsen

Om het apparaat te kunnen gebruiken met 12 V-accu's, moet u eerst de 12 V-adapter insteken.

12 V-adapter insteken

1. Neem de 12 V-adapter (8) indien nodig van de zijkant van het apparaat af, door de grendel (7) aan de onderkant van de 12 V-adapter weg van het apparaat te schuiven en de 12 V-adapter naar boven eraf te trekken.
2. Schuif de 12 V-adapter (8) in de acculeuf aan de achterkant van het apparaat.

12 V-accu insteken

1. Schuif de accu (12) in de 12 V-adapter (8).

12 V-accu verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingsknoppen (11) aan de accu (12).
2. Trek de accu (12) naar boven uit de 12 V-adapter (8).

12 V-adapter verwijderen

1. Trek de grendel (7) aan de onderkant van de 12 V-adapter (8) naar u toe.
2. Trek de 12 V-adapter er naar boven af.
3. Op hem op te bergen, kunt u de 12 V-adapter (8) op de rail (14) aan de zijkant van het apparaat schuiven.

D In-/uitschakelen

1. Voor het **inschakelen** van het apparaat, drukt u op de aan-/uitknop (2). De LED-lamp brandt nu op maximale helderheid.
2. Voor het **uitschakelen** van het apparaat, drukt u op de aan-/uitknop (2).

D Lichtmodus schakelen

Wanneer u het apparaat inschakelt, brandt de LED-lamp met maximale helderheid.

Verander de lichtmodus door te drukken op de schakelaar (1) naast de aan-/uitknop (2).

De modi verschijnen in de volgende, herhaalde volgorde: 100% - 50%- knipperlicht

Werkinstructies



Niet in de ingeschakelde accu-LED-werklamp kijken.

E De accu-LED-werklamp zwenken

1. Draai de instelschroef (4) los.
2. Draai de accu-LED-werklamp met de greep (3) in de gewenste positie.
3. Zet de instelschroef (4) vast.

De accu-LED-werklamp ophangen

F De accu-LED-werklamp aan de haak hangen

1. Klap de haak (5) uit.
2. Hang het apparaat loodrecht op.



Pas op dat uw vingers niet bekneld raken bij het in- en uitklappen van de haak (5).

G De accu-LED-werklamp met de sleutelgatboring ophangen

1. Breng een schroef of een nagel aan op een gepaste positie op de wand.
2. De diameter van de schroef-/nagelkop moet tussen 7-10 mm bedragen.
3. Laat de schroef-/nagelkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
4. Hang het apparaat loodrecht op aan de sleutelgatboring (15).

H De accu-LED-werklamp aan de bodemplaat ophangen

1. Breng een schroef of een nagel aan op een gepaste positie op de wand.
2. De diameter van de schroef-/nagelkop moet tussen 7-10 mm bedragen.
3. Laat de schroef-/nagelkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
4. Hang het apparaat loodrecht op aan de uitsparing (6) van de getande bodemplaat.
Met behulp van de tanden kunt u het apparaat horizontaal ophangen.

I Schroefdraad van statief

Met behulp van een interne $1/4''$ - of $5/8''$ -schroefdraad (16) kunt u de accu-LED-werklamp op een statief (niet inbegrepen) schroeven.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Reiniging

 **Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat voordat u het reinigt. Gevaar voor elektrische schok!**

- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek, om krassen op de accu-led-afdekking te voorkomen.
- Gebruik **geen** scherpe schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd.
- Gebruik **geen** water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat een risico op kortsluiting.

Opslag

- Om hem op te bergen, kunt u de 12 V-adapter (8) op de rail (14) aan de zijkant van het apparaat schuiven.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten het bereik van kinderen.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat en de verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat en de verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng het terug naar een verkooppunt,
- breng het naar een officieel verzamelpunt,
- stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2013/56/EU gerecycled worden. Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw

plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Accessoires

Accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contact-formulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 51).

Pos.	Benaming	Artikelnummer
8	12 V-adapter	91105913
9	Voedingseenheid 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



Het bedieningsapparaat (de voedingseenheid) kan worden vervangen door het origineel.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde

onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen

gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 436782_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen..

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door

ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 436782_2304

BE **Service België**
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 436782_2304

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	52
Uso previsto	52
Descripción general	52
Volumen de suministro	53
Descripción del funcionamiento	53
Vista general	53
Datos técnicos	53
Tiempos de carga	54
Indicaciones de seguridad	55
Símbolos y gráficos	55
Indicaciones de seguridad para focos LED con batería	56
Uso y manipulación de la herramienta a batería.....	56
Servicio	57
Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería	57
Funcionamiento	57
Falta tensión de alimentación	57
Retirar/insertar la batería de 20 V	58
Retirar/insertar la batería de 12 V	58
Encender/apagar	58
Cambiar el modo de iluminación	58
Indicaciones de trabajo	58
Girar el foco led a batería	58
Colgar el foco led a batería	59
Rosca del trípode.....	59
Mantenimiento	59
Limpieza	59
Almacenamiento	59
Eliminación/protección del medio ambiente	60
Accesorios	60
Garantía	61
Servicio de reparación	62
Service-Center	62
Importador	62
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	134
Plano de explosión	141

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

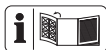
El foco LED a batería se utiliza para la iluminación móvil, espacial y limitada temporalmente de los espacios interiores.

El aparato solo es apropiado para el funcionamiento en interiores.

El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

Este aparato forma parte de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM y puede utilizarse opcionalmente con baterías de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM.

Descripción general



Encontrará ilustraciones en las páginas desplegadas.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo.

- Foco led a batería
- Manual de instrucciones
- Adaptador para batería de 12 V
- Fuente de alimentación

i La batería y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro

Deseche el material de embalaje según corresponda.

Descripción del funcionamiento

El foco led a batería tiene un cabezal de luz giratorio y varias opciones de montaje y suspensión. El aparato también puede funcionar sin la batería a través de la fuente de alimentación.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- 1 Interruptor
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango
- 4 Tornillo de ajuste
- 5 Gancho
- 6 Alojamiento
- 7 Pestillo
- 8 Adaptador de 12 V
- 9 Fuente de alimentación
- 10 Conector
- 11 Botones de desbloqueo
- 12 Batería

- A** 13 Conexión de corriente
C 14 Riel

- G** 15 Orificio para la llave
I 16 Rosca interior

Datos técnicos

Foco led recargable ..PLSA 20-Li A1

Tensión nominal

- U_1 20 V ==
 U_2 12 V ==

Potencia nominal en funcionamiento

con batería, máx. $P_{máx}$ 20 W

Tipo de batería lones de litio

Funcionamiento con la fuente

de alimentación U_3 18 V ==; 1,5 A

Potencia nominal con fuente

de alimentación, máx. 27,0 W

Cantidad de bombillas (led) 20 x 1 W

Flujo luminoso máx. 2300 lm

Color de la luz..Blanco luz del día 5700 K

Clase de eficiencia energética F

Duración de la luz con

el funcionamiento a batería:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Rosca interior 1/4" y 5/8"

Clase de protección III ⚡

Tipo de protección IP20

Peso aprox. 1,1 kg

Dimensiones

Longitud 250 mm

Ancho 189 mm

Altura 210 mm

Máx. superficie

proyectada 99 x 151 mm

Al usar una batería de 12 V, use el adaptador de 12 V suministrado.

Fuente de alimentaciónJLH341801500G

Tiempos de carga

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Juzgado de primera instancia
Aschaffenburg

Este aparato forma parte de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM y puede utilizarse opcionalmente con baterías de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de las series X 12 V TEAM y X 20 V TEAM.

- Tensión de entrada.....100-240 V~;
- Frecuencia de corriente alterna de entrada 50-60 Hz
- Consumo de potencia.....35 W
- Tensión de salida 18,0 V ==
- Corriente de salida 1,5 A
- Potencia de salida.....27,0 W
- Eficiencia a baja carga.....80,9 %
- Eficiencia a plena carga89,5 %
- Consumo de potencia sin carga....0,09 W
- Clase de protección \square II
- Tipo de protecciónIP20
- Peso aprox. 150 g
- Temperaturamáx. 90 °C

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías de 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías de 12V: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLGK 12 A2.

Conexión de red solo para dispositivos LED.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Tiempo de carga (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Indicaciones de seguridad

Símbolos y gráficos


Gráficos en el aparato


 Interruptor de encendido/apagado


 Nivel 1

 Nivel 2


 Modo intermitente

 Sustitución del modo de iluminación

 ¡Atención! No mirar a la fuente luminosa activa.

 El aparato solo está pensado para ser utilizado en espacios cerrados.


 Polaridad


 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.


 Clase de protección III

 Tensión continua

Gráficos en la fuente de alimentación


 Lea las instrucciones de uso.

 El cargador solo está pensado para ser utilizado en espacios cerrados.

 Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos

 Transformador independiente


 Clase de protección II (Aislamiento doble)

 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

 Polaridad

Símbolos en el embalaje

 Flujo luminoso: máx. 2300 lúmenes

 Temperatura del color: Blanco luz del día 5700 Kelvin



Símbolo de desecho cartón ondulado



Deseche los residuos de forma respetuosa con el medio ambiente en los contenedores previstos para ello

Símbolos en las instrucciones de uso



Lea las instrucciones de uso



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas



Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales por descarga eléctrica



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato

Indicaciones de seguridad para focos LED con batería

- **No cubra el foco led a batería durante el funcionamiento.** El foco led a batería se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- **No dirija la mirada hacia el rayo de luz. No dirija el rayo de luz hacia personas o animales.**
- **No permita a los niños que utilicen el foco led a batería.** Podría

deslumbrar a otras personas o a usted mismo.

- **Luminaria no apta para menores de 14 años**
- **Compruebe la durabilidad permanente del soporte del foco led a batería.** Existe peligro de lesión por la caída del foco led a batería.
- Las fuentes de luz solo pueden ser sustituidas por el fabricante sin que se produzcan daños permanentes en el producto circundante.
- El dispositivo de funcionamiento (fuente de alimentación) puede ser sustituido por el usuario final por una pieza de repuesto original, disponible en nuestra tienda online con el número de artículo 80001284.

Uso y manipulación de la herramienta a batería

- **Cargue la batería solo con cargadores que han sido recomendados por el fabricante.** Para un cargador dimensionado para un tipo de batería determinada existe peligro de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- **Utilice exclusivamente las baterías previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras.

duras o fuego.

- **Un uso incorrecto puede tener como consecuencia la salida de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto fortuito, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, deberá buscar además asistencia médica.** El líquido saliente de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.

Servicio


- **La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.

Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería

- **Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería.** Si introduce la batería mientras la herramienta electrónica está encendida, pueden producirse accidentes.
- **La batería solo debe cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.**
- **No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores.** El calor daña

la batería y existe peligro de explosión.

- **Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.**
- **No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.
- **¡No utilice baterías no recargables!**
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

 **Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie X 20 V TEAM o X 12 V TEAM.** Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de operación separado.

Funcionamiento

El aparato puede funcionar conectado a la red u opcionalmente con baterías X 20 V TEAM o X 12 V TEAM.

Falta tensión de alimentación

 **Utilizar las luces conectadas a la red eléctrica únicamente con la fuente de alimentación suministrada JLH341801500G. Utilización únicamente en interiores.**

1. Conecte el conector de la fuente de alimentación (9) a la toma de corriente.
2. Introduzca el conector (10) en la conexión de corriente (13) en el aparato.

B Retirar/insertar la batería de 20 V

1. Para insertar la batería (12), deberá introducir la batería en la parte posterior del aparato deslizándola por la guía. Al encajar hará un sonido.
2. Para sacar la batería (12) del aparato, presione los botones de desbloqueo (11) en la batería y extráigala.

C Retirar/insertar la batería de 12 V

Para poder poner en funcionamiento la batería de 12 V, debe introducir primero el adaptador de 12 V.

Insertar el adaptador de 12 V

1. Extraiga el adaptador de 12 V (8) situado en el lateral del aparato, tirando del pestillo (7) situado en la parte inferior del adaptador de 12 V hacia fuera del aparato y tirando del adaptador de 12 V hacia arriba.
2. Introduzca el adaptador de 12 V (8) en el alojamiento de la batería en la parte trasera del aparato.

Insertar la batería de 12 V

1. Introduzca la batería (12) en el adaptador de 12 V (8).

Retirar la batería de 12 V

1. Presione los botones de desbloqueo (11) de la batería (12).
2. Extraiga la batería (12) hacia arriba del adaptador de 12 V (8).

Retirar el adaptador de 12 V

1. Tire del pestillo (7) situado en la parte inferior del adaptador de 12 V (8) hacia usted.
2. Extraiga el adaptador de 12 V hacia arriba.
3. Para el almacenamiento, puede introducir el adaptador de 12 V (8) en el riel (14) situado en el lateral del aparato.

D Encender/apagar

1. Para **encenderlo**, pulse el interruptor de encendido/apagado (2). La luz led se enciende con el máximo brillo.
2. Para **apagarlo**, pulse el interruptor de encendido/apagado (2).

D Cambiar el modo de iluminación

Al encender el aparato, se ilumina la luz led con máximo brillo.

Cambie el modo de iluminación pulsando el interruptor (1) situado al lado del interruptor de encendido/apagado (2).

El orden recurrente de los modos es:

2300 lm - 1000 lm - intermitente

Indicaciones de trabajo



No dirigir la mirada hacia el foco led a batería encendido.

E Girar el foco led a batería

1. Afloje el tornillo de ajuste (4).
2. Gire el foco led a batería en el asidero (3) a la posición deseada.
3. Fije el tornillo de ajuste (4).

Colgar el foco led a batería

F Colgar el foco led a batería con el gancho

1. Despliegue el gancho (5).
2. Cuelgue el aparato en una suspensión horizontal.



Procure que sus dedos no queden atrapados al plegar y desplegar el gancho (5).

G Colgar el foco led a batería con ayuda del orificio para la llave

1. Coloque un tornillo o un clavo en la pared en la posición que desea.
2. La cabeza del tornillo/clavo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm.
3. Deje que la cabeza del tornillo/clavo sobresalga de la pared unos 10 mm.
4. Cuelgue el aparato en el orificio para la llave (15).

H Colgar el foco led a batería en la placa base

1. Coloque un tornillo o un clavo en la pared en la posición que desea.
2. La cabeza del tornillo/clavo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm.
3. Deje que la cabeza del tornillo/clavo sobresalga de la pared unos 10 mm.
4. Cuelgue el aparato en la ranura (6) de la placa base con dentado.
El dentado permite equilibrar el aparato.

I Rosca del trípode

Con ayuda de la rosca interior de $1/4''$ o $5/8''$ (16) puede enroscar el foco de trabajo led inalámbrico a un trípode (no incluido en el volumen de suministro).

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Limpieza



Apague el aparato antes de limpiarlo y extraiga la batería del aparato. ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Limpie el aparato con un paño seco y suave para no arañar la cubierta del foco LED a batería.
- **No** utilice detergentes ni disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al aparato.
- **No** utilice agua ni instrumentos metálicos. Existe el peligro de un cortocircuito.

Almacenamiento

- Para el almacenamiento, puede introducir el adaptador de 12 V (8) en el riel (14) situado en el lateral del aparato.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante mucho tiempo.

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2013/56/EU. Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Accesorios

Encontrará accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Centro de servicio» (véase página 62).

Pos.	Denominación.....	N.º de pedido.
8	Adaptador de 12 V	91105913
9	Fuente de alimentación 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



El dispositivo de funcionamiento (fuente de alimentación) se puede sustituir por el original.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La garantía cubre exclusivamente los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas de desgaste. Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido.

Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 436782_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono**

o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 436782_2304

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	63
Utilizzo	63
Descrizione generale	64
Contenuto della confezione	64
Descrizione delle funzionalità	64
Sommario	64
Dati tecnici	64
Tempi di caricamento	65
Consigli di sicurezza	66
Simboli	66
Istruzioni di sicurezza per fari LED a batteria	67
Uso e trattamento dell'utensile a batteria	67
Assistenza tecnica	68
Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo	68
Comando	68
Manca la tensione di rete	68
Estrarre/inserire la batteria a 20 V... ..	69
Estrarre/inserire la batteria a 12 V... ..	69
Accensione/spengimento	69
Cambio modalità di accensione	69
Avvertenze per l'utilizzo	69
Orientare il faro LED a batteria	69
Appendere il faro LED a batteria	69
Filettatura del cavalletto	70
Manutenzione	70
Pulizia	70
Conservazione	70
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	71
Accessori	71
Garanzia	72
Servizio di riparazione	73
Service-Center	73
Importatore	73
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	135
Vista esplosa	141

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

Il faro LED a batteria serve all'illuminazione di spazi interni spostabile, tridimensionale e di durata limitata.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

L'apparecchio fa parte della serie X 12 V TEAM e X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie X 12 V TEAM o X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 12 V TEAM o X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini sono riportate sulle pagine ripiegabili.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo

- Faretto LED ricaricabile
- Istruzioni per l'uso
- Adattatore per batterie da 12 V
- Spina di alimentazione



Batteria e caricatori non sono inclusi

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Descrizione delle funzionalità

Il radiatore LED a batteria possiede un pulsante luminoso orientabile e diverse possibilità di posizionamento e aggancio.

L'apparecchio può essere azionato senza batteria mediante l'alimentatore.

Le funzioni dei vari elementi si possono apprendere dalle descrizioni seguenti.

Sommario

- 1 Interruttore
- 2 Interruttore di accensione/spengimento
- 3 Impugnatura
- 4 Vite di regolazione
- 5 Ganci
- 6 Fessura
- 7 Blocco
- 8 Adattatore a 12 V
- 9 Spina di alimentazione
- 10 Spina
- 11 Tasti di sblocco

12 Batteria

- A** 13 Presa di corrente
- C** 14 Barra guida
- G** 15 Foro a chiave
- I** 16 Filettatura interna

Dati tecnici

Faretto LED ricaricabile.....PLSA 20-Li A1

Tensione nominale

U ₁	20 V ==
U ₂	12 V ==

Potenza nominale in modalità

a batteria, max. P_{max}20 W

Tipo di batteria Ioni di litio

Funzionamento con alimentatore

U ₃	18 V ==; 1,5 A
----------------------	----------------

Potenza nominale con

alimentatore, max.27,0 W

Numero di lampade (LED) 20 x 1 W

Flusso luminoso max. 2300 lm

Colore luce Bianco luce diurna 5700K

Classe di efficienza energeticaF

Durata della luce con funzionamento

a batteria:

20 V/2 Ah..... 85 min

20 V/4 Ah..... 170 min

Smart 20V/4 Ah200 min

Smart 20V/8 Ah400 min

12 V/2 Ah..... 50 min

12 V/4 Ah..... 100 min

Filettatura interna 1/4" e 5/8"

Classe di protezione..... III ◀

Tipo di protezione..... IP20

Peso ca. 1,1 kg

Dimensioni

Lunghezza 250 mm

Larghezza..... 189 mm

Altezza..... 210 mm

max. superficie proiettata.... 99 x 151 mm

Utilizzare esclusivamente l'adattatore per batterie da 12 V in dotazione quando si impiega una batteria da 12 V.

Alimentatore JLH341801500G

Tempi di caricamento

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensione di ingresso 100-240 V~;
Frequenza corrente
alternata d'ingresso..... 50-60 Hz
Potenza assorbita 35 W
Tensione d uscita..... 18,0 V==
Corrente in uscita..... 1,5 A
Potenza in uscita..... 27,0 W
Efficienza a carico basso 80,9 %
Efficienza con carico massimo 89,5%
Potenza assorbita a carico zero 0,09 W
Classe di protezione..... \square II
Tipo di protezione..... IP20
Peso ca. 150 g
Temperatura max. 90°C

L'apparecchio fa parte della serie X 12 V TEAM e X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie X 12 V TEAM o X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie X 12 V TEAM o X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie da 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie da 12 V: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLGK 12 A2.

Attacco solo per apparecchi LED.

Tempo di carica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50











i Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Consigli di sicurezza








Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



-  Interruttore ON/OFF
-  Livello 1
-  Livello 2
-  Modalità lampeggiante
-  Cambio della modalità di accensione
-  **Attenzione** – non fissare la sorgente luminosa!
-  Il dispositivo è idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.
-  Polarità
-  Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.
-  Classe di protezione III

— Tensione continua

Simboli sull'alimentatore

-  Leggere le istruzioni per l'uso.
-  Il caricabatterie è idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.
-  Trasformatore di sicurezza esente da cortocircuito
-  Trasformatore indipendente
-  Classe di protezione II (Doppio isolamento)
-  Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.
-  Polarità

Simboli sull'imballaggio

-  Flusso luminoso: max. 2300 Lumen
-  Temperatura di colore: bianco freddo 5700 Kelvin



Simbolo smaltimento cartone ondulato



Smaltire i rifiuti nell'apposito contenitore nel rispetto dell'ambiente

Simboli nelle istruzioni



Leggere le istruzioni per l'uso



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza per fari LED a batteria

- **Non coprire il faro LED a batteria durante l'utilizzo.** Il faro LED a batteria si riscalda durante l'uso e potrebbe causare bruciateure.
- **Non guardare il raggio di luce. Non rivolgere il raggio di luce verso persone o animali.**
- **Non far utilizzare il faro LED a batteria a bambini.** Potrebbero abbagliare altre persone o se stessi involontariamente.
- **La luce non è adeguata a bambi-**

ni con meno di 14 anni

- **Verificare la resistenza del supporto del faro LED a batteria.** Vi è un pericolo di lesioni personali in seguito a caduta del faro LED a batteria.
- Solo il produttore può sostituire le sorgenti luminose senza danneggiare in modo permanente il prodotto che le racchiude.
- L'apparecchio operativo (alimentatore) è sostituibile dall'utente finale con il ricambio originale disponibile nel nostro negozio online con il codice articolo 80001284.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- **Caricare la batteria solo nei caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un dato tipo di batterie può incendiarsi se viene utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici.** L'uso di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- **Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un collegamento fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti delle batterie causa il pericolo di ustione o incendio.
- **In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido.** In caso di contat-

to accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza tecnica

- **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.** Pericolo di shock elettrico!
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti**

meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.

- **Non usare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie X 20 V TEAM o X 12 V TEAM. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Comando

L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica o, a scelta, può essere azionato con X 20 V TEAM oppure X 12 V TEAM.



Manca la tensione di rete



Utilizzare la lampada con la rete elettrica solo con l'alimentatore JLH341801500G fornito.

Usare solo in ambienti chiusi.

1. Collegare la spina dell'alimentatore (9) alla presa.
2. Inserire la spina (10) nella presa di corrente (13) sull'apparecchio.

B Estrarre/inserire la batteria a 20 V

1. Per inserire la batteria (12), spingere la batteria nella barra guida sul lato posteriore dell'apparecchio.
Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Per rimuovere la batteria (12) dall'apparecchio, premere i tasti di sblocco (11) ed estrarla.

C Estrarre/inserire la batteria a 12 V

Per poter azionare l'apparecchio con batterie a 12 V, è necessario prima inserire l'adattatore a 12 V.

Installare l'adattatore a 12 V

1. Rimuovere l'adattatore a 12 V (8) dal lato dell'apparecchio, staccando il blocco (7) dal lato inferiore dell'adattatore a 12 V e tirandolo verso l'alto.
2. Inserire l'adattatore da 12 V (8) nell'alloggiamento per batterie sul retro dell'apparecchio.

Inserire la batteria a 12 V

1. Inserire la batteria (12) nell'adattatore 12 V (8).

Rimuovere la batteria a 12 V

1. Premere i tasti di sblocco (11) sulla batteria (12).
2. Estrarre verso l'alto la batteria (12) dall'adattatore a 12 V (8).

Rimuovere l'adattatore a 12 V

1. Tirare verso sé il blocco (7) dal lato inferiore dell'adattatore a 12 V (8).
2. Estrarre verso l'adattatore a 12 V verso l'alto.
3. Per la conservazione è possibile applicare l'adattatore a 12 V (8) sulla barra guida (14) al lato dell'apparecchio.

D Accensione/spengimento

1. Per l'**accensione**, premere l'interruttore di accensione/spengimento (2). La luce LED si attiva con la massima luminosità.
2. Per lo **spegnimento** premere l'interruttore di accensione/spengimento (2).

D Cambio modalità di accensione

All'accensione, la luce LED presenta la massima luminosità.

Cambiare modalità di accensione premendo l'interruttore (1) vicino all'interruttore di accensione/spengimento (2).

La sequenza fissa delle modalità è:
100% - 50% - lampeggiante

Avvertenze per l'utilizzo



Non fissare il faro LED a batteria.

E Orientare il faro LED a batteria

1. Svitare la vite di regolazione (4).
2. Ruotare il faro LED a batteria sull'impugnatura (3) nella posizione desiderata.
3. Fissare la vite di regolazione (4).

Appendere il faro LED a batteria

F Appendere il faro LED a batteria al gancio

1. Aprire il gancio (5).
2. Agganciare l'apparecchio ad un supporto orizzontale.

 **Attenzione a non schiacciarsi le dita aggranciando e sganciando il gancio (5).**

G **Appendere il faro LED a batteria con l'ausilio di un foro a chiave**

1. Installare una vite o un chiodo nella posizione desiderata della parete.
2. La testa della vite/chiodo può presentare un diametro di 7 - 10 mm.
3. Lasciar fuoriuscire la testa della vite/ del chiodo con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
4. Agganciare l'apparecchio ad un foro a chiave (15).

H **Agganciare il faro LED a batteria alla piastra di base**

1. Installare una vite o un chiodo nella posizione desiderata della parete.
2. La testa della vite/chiodo può presentare un diametro di 7 - 10 mm.
3. Lasciar fuoriuscire la testa della vite/ del chiodo con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
4. Agganciare l'apparecchio alla fessura (6) della piastra di base con dentatura. La dentatura consente il bilanciamento dell'apparecchio.

I **Filettatura del cavalletto**

Con l'ausilio della filettatura interna da $1/4''$ o $5/8''$ (16) è possibile avvitare il faro LED a batteria su un cavalletto (non in dotazione).

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Pulizia

 **Spegnere l'apparecchio prima della pulizia e rimuovere la batteria dall'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!**

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido per non graffiare la copertura del faro LED a batteria.
- **Non** utilizzare detergenti o solventi aggressivi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- **Non** utilizzare acqua o ausili metallici. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

Conservazione

- Per la conservazione è possibile applicare l'adattatore a 12 V (8) sulla barra guida (14) al lato dell'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di uno stoccaggio prolungato rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il cassetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,

- restituzione al produttore/commerciante. Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2013/56/EU. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Accessori

È possibile ordinare accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 73).

Pos.	Denominazione.....	Cod. art.
8	12 V Adattatore.....	91105913
9	Alimentatore 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK.....	80001285



L'apparecchio operativo (alimentatore) è sostituibile con l'originale.

Garanzia

Gentile cliente,
Il presente articolo gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

Il servizio di garanzia è valido esclusivamente per i difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 436782_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare telefonicamente o per e-mail. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 436782_2304



Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 436782_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	74
Účel použití	74
Obecný popis	74
Objem dodávky.....	75
Popis funkce	75
Přehled	75
Technické parametry	75
Doby nabíjení.....	76
Bezpečnostní pokyny	77
Symboly a piktogramy	77
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče	78
Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití	78
Servis	79
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje.....	79
Obsluha	80
Připojení síťového napětí	80
Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V	80
Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V	80
Zapnutí/vypnutí	80
Změna světelného režimu	80
Pokyny k práci	81
Otočení LED akumulátorového zářiče ...	81
Zavěšení LED akumulátorového zářiče..	81
Zavít stativu	81
Údržba	81
Čištění	81
Skladování	81
Odklizení a ochrana okolí	82
Příslušenství	82
Záruka	83
Opravná	84
Service-Center	84
Dovozce	84
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	136
Výkres sestavení	141

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

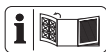
Účel použití

LED akumulátorový je určená pro mobilní, prostorově a časově omezené vnitřní osvětlení.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrazky naleznete na výklapných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní..

- Aku LED reflektor
- Návod k obsluze
- Adaptér akumulátoru 12 V
- síťová zástrčka



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

LED akumulátorový zářič má otočnou svítilici hlavu a několik možností nastavení a zavěšení.

Přístroj lze také provozovat bez akumulátoru prostřednictvím síťového zdroje.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1 | spínač |
| 2 | zapínač/vypínač |
| 3 | rukojeť |
| 4 | stavěcí šroub |
| 5 | háček |
| 6 | vyhloubení |
| 7 | závora |
| 8 | 12 V adaptér |
| 9 | síťová zástrčka |
| 10 | zástrčka |
| 11 | odblokovací tlačítka |
| 12 | akumulátor |
| A | 13 elektrické připojení |
| C | 14 příložník |
| G | 15 klíčový otvor |
| I | 16 vnitřní závit |

Technické parametry

Aku LED reflektorPLSA 20-Li A1

Jmenovité napětí

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Jmenovitý výkon při napájení

z akumulátoru, max. Pmax 20 W

Typ akumulátoru..... Li-Ion

Provoz se síťovým zdrojem

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Jmenovitý výkon při napájení

ze síťového zdroje, max. 27,0 W

Počet svítidel (LED)..... 20 x 1 W

Světelný tok max. 2300 lm

Barva světla denní světlo, bílá 5700K

Třída energetické účinnosti F

Výdrž světla při provozu na baterie:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnitřní závit 1/4" a 5/8"

Třída ochrany III ⚡

Druh ochrany IP20

Hmotnost asi 1,1 kg

Rozměry

Délka 250 mm

Šířka 189 mm

Výška 210 mm

Max. projektovaná plocha .. 99 x 151 mm

Při používání akumulátoru 12 V použijte výhradně dodaný adaptér akumulátoru 12 V.

Síťový zdroj JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí100-240 V ~;
 Vstupní frekvence s třídavého
 proudu..... 50-60 Hz
 Příkon35 W
 Výstupní napětí 18,0 V ==
 Výstupní proud..... 1,5 A
 Výstupní výkon.....27,0 W
 Účinnost při nízkém zatížení80,9 %
 Účinnost při plném zatížení89,5 %
 Příkon při nulovém zatížení0,09 W
 Třída ochrany \square II
 Druh ochrany..... IP20
 Hmotnost..... cca 150 g
 Teplotamax. 90°C

pouze nabíječkami řady X 12 V TEAM
 nebo X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj
 pouze s následujícími akumulátory 20 V:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumu-
 látory pomocí následujících nabíječek:
 PLG 20 C1, PLG 20 C3,
 Smart PLGS 2012 A1.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj
 pouze s následujícími akumulátory 12 V:
 PAPP 12 A4, PAPP 12 B4.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumu-
 látory pomocí následujících nabíječek:
 PLGK 12 A2.

Síťové připojení pouze pro LED přístroje.

Doby nabíjení

Zařízení je součástí řady X 12 V TEAM a
 X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat
 s akumulátory řady X 12 V TEAM nebo
 X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet




Doba nabíjení je mimo jiné
 ovlivněna faktory, jako je teplota
 prostředí a akumulátoru a také použitého
 síťového napětí, a může se proto příp. lišit
 od uvedených hodnot.


Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50


 Likvidujte odpad ekologicky v určených nádobách na odpad


Symboly v návodu

 Přečtěte si návod k obsluze

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče

- **Během provozu nezakrývejte akumulátorový LED zářič.** LED akumulátorový zářič se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly LED akumulátorový zářič.** Mohli byste neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo sami sebe.
- **Světlo není vhodné pro děti do 14 let.**
- **Zkontrolujte stárou trvanlivost držáku LED akumulátorového zářiče.** Hrozí nebezpečí poranění

způsobené pádem LED akumulátorového zářiče.

- Světelné zdroje může vyměnit pouze výrobce bez trvalého poškození okolního výrobku.
- Provozní zařízení (síťový zdroj) může koncový uživatel vyměnit za originální náhradní díl, který je k dostání v našem internetovém obchodě Online-Shop pod číslem položky 80001284.

Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulá-

toru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/ elekt-**

rický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Obsluha

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo volitelně provozovat s akumulátorem X 20 VTEAM nebo X 12 V TEAM .

A Připojení síťového napětí



Svítilno v síťovém provozu se smí provozovat pouze s přiloženým napájecím zdrojem JLH341801500G. Pouze pro vnitřní použití.

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (9) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrického připojení (13) na přístroji.

B Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V

1. Ke vložení akumulátoru (12) zasuňte akumulátor do příloženého na zadní straně přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (12) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

C Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V

Abyste mohli přístroj provozovat s 12 V akumulátory, musíte nejprve vložit 12 V adaptér.

Vložení adaptéru 12 V

1. Sejměte adaptér 12 V (8) příp. z boku přístroje posunutím závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V z přístroje a adaptér 12 V Adapter vytáhněte nahoru.
2. Zasuňte adaptér 12 V (8) do upnutí akumulátoru na zadní straně přístroje.

Vložení akumulátoru 12 V

1. Zasuňte akumulátor (12) do adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí akumulátoru 12 V

1. Stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru (12).
2. Vytáhněte akumulátor (12) nahoru z adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí adaptéru 12 V

1. Posuňte závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V (8) k sobě.
2. Vytáhněte akumulátor 12 V nahoru.
3. K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložník (14) na boku přístroje.

D Zapnutí/vypnutí

1. K **zapnutí** stiskněte zapínač/vypínač (2). LED světlo svítí s maximálním jasem.
2. K **vypnutí** stiskněte zapínač/vypínač (2).

D Změna světelného režimu

Po zapnutí přístroje svítí LED světlo s maximálním jasem.

Světelný režim změníte stisknutím spínače (1) vedle zapínače/vypínače (2).

Opakující se pořadí režimů je:
100% - 50% - blikající

Pokyny k práci



Nedívejte se do zapnutého LED akumulátorového záříče.



Otočení LED akumulátorového záříče

1. Povolte stavěcí šroub(4).
2. Otočte LED akumulátorový záříč pomocí rukojeti(3) do požadované polohy.
3. Utáhněte stavěcí šroub(4).

Zavěšení LED akumulátorového záříče



Zavěšení LED akumulátorového záříče za háček

1. Vyklopte háček (5).
2. Zavěste přístroj na vodorovné zavěšení.



Při sklopení vyklopení háku (5) si nepřiskřípněte prsty.



Zavěšení LED akumulátorového záříče pomocí klíčového otvoru

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj na klíčový otvor (15).



Zavěšení LED akumulátorového záříče za základní desku

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj za výklenek (6) základ-

ní desky s ozubením.

Ozubení umožňuje vyvážení přístroje.



Závit stativu

Pomocí vnitřního závitu $1/4''$ nebo $5/8''$ (16) můžete LED akumulátorový záříč našroubovat na stativ (není součástí dodávky).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Čištění



Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu akumulátorového LED záříče.
- Nepoužívejte **abrazivní čisticí prostředky** ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně přístroj poškodit.
- Nepoužívejte vodu **ani** kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.


Skladování

- K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložík (14) na boku přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

 Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opatřované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslanych vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2013/56/EU.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Příslušenství

**příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 84).

Pol.	Označení	Č. artiklu.
8	12 V Adaptér.....	91105913
9	síťový zdroj 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK.....	80001285



Provozní zařízení (síťový zdroj) lze vyměnit za originální.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte
3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči
prodeji výrobku přináležejí zákonná práva.
Tato zákonná práva nejsou omezena naší
následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 436782_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.



- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přepsat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravena

Opravy, **kteřé nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu proti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436782_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	85
Používanie na určený účel.....	85
Všeobecný popis.....	86
Objem dodávky.....	86
Opis funkcie.....	86
Prehľad.....	86
Technické údaje.....	86
Časy nabíjania.....	87
Bezpečnostné pokyny	88
Symby a grafické znaky	88
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový LED žiarič	89
Používanie a zaobchádzanie s náradím s akumulátorom	89
Servis	90
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje	90
Prevádzka	90
Pripojenie sieťového napätia	90
Vybratie/vloženie 20 V akumulátora	91
Vybratie/vloženie 12 V akumulátora	91
Zapnutie/vypnutie.....	91
Zmena režimu svietenia	91
Pracovné pokyny	91
Otočenie akumulátorového LED žiariča.....	91
Zavesenie akumulátorového LED žiariča.....	91
Závit statívu	92
Údržba	92
Čistenie	92
Skladovanie.....	92
Likvidácia/ochrana životného prostredia	92
Príslušenstvo.....	93
Záruka	94
Servisná oprava	95
Service-Center	95
Dovoza.....	95
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	137
Výkres náhradných dielov	141

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade

odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

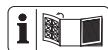
Akumulátorový LED žiarič slúži na prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.

Prístroj je vhodný iba na prevádzku vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na roztváracích stranách.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátor LED reflektor
- Návod na obsluhu
- 12 V akumulátorový adaptér
- Sieťová zástrčka



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Akumulátorový LED žiarič má otáčateľnú svietiacu hlavu a viaceré možnosti postavenia a zavesenia.

Prístroj sa môže prevádzkovať aj bez akumulátora cez napájací zdroj.

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Spínač
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Držadlo
- 4 Fixačná skrutka
- 5 Háčik
- 6 Výrez
- 7 Západka
- 8 12 V adaptér
- 9 Sieťová zástrčka
- 10 Zástrčka
- 11 Uvoľňovacie tlačidlá
- 12 Akumulátor

- | | | |
|----------|----|---------------------|
| A | 13 | Elektrická prípojka |
| C | 14 | Lišta |
| G | 15 | Kľúčová dierka |
| I | 16 | Vnúťorný závit |

Technické údaje

Akumulátor LED reflektor PLSA 20-Li A1

Menovité napätie

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Menovitý výkon pri prevádzke

s akumulátorom, max. P_{max} 20 W

Typ akumulátora lítiovo-iónový

Prevádzka so sieťovou jednotkou

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Menovitý výkon pri prevádzke s

napájacím zdrojom, max. 27,0 W

Počet žiaroviek (LED) 20 x 1 W

Svetelný prúd max. 2300 lm

Farba svetla Denné biele svetlo 5700K

Trieda energetickej účinnosti F

Doba svietenia pri prevádzke akumulátora:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnúťorný závit 1/4" a 5/8"

Trieda ochrany III

Druh ochrany IP20

Hmotnosť asi 1,1 kg

Rozmery

Dĺžka 250 mm

Šírka 189 mm

Výška 210 mm

max. prenášaná plocha 99 x 151 mm

Ak používate 12 V akumulátor, používajte ho iba s dodaným 12 V akumulátorovým adaptérom.

Sieťová jednotka..... JLH341801500G

Časy nabíjania

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí..... 100-240 V ~;
Vstupní frekvence s třídavého

proudu..... 50-60 Hz

Príkon 35 W

Výstupní napětí 18,0 V ==

Výstupní proud..... 1,5 A

Výstupní výkon..... 27,0 W

Účinnost při nízkém zatížení 80,9 %

Účinnost při plnej záťaži 89,5 %

Príkon pri nulovom zaťažení 0,09 W

Trieda ochrany..... II

Druh ochrany..... IP20

Hmotnosť..... cca 150 g

Teplota max. 90°C

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 20 V akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 12 V akumulátormi: PAK 12 A4, PAK 12 B4.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2.

Sieťová prípojka len pre LED prístroje.

Čas načítania (minút)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Čas načítania (minút)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Bezpečnostné pokyny

Symbole a grafické znaky

Symbole na prístroji:



Vypínač zap/vyp



Stupeň 1



Stupeň 2



Režim blikania



Striedanie režimu svetlania



Pozor – nepozerať do svetelného zdroja!



Prístroj je vhodný len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Polarita



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III



Jednosmerné napätie

Piktogram na sieťovej jednotke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Polarita

Symbole na obale



Svetelný prúd: max. 2300 lumenov




Teplota farby: Denné biele svetlo 5700 kelvinov





Symbol likvidácie vlnitej lepenky


 Odpad zlikvidovať ekologicky do na tento účel určených nádob na odpad


Symbody v návode:

 Prečítajte si návod na obsluhu

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 **Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

 Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový LED žiaric

- **Akumulátorový LED žiaric počas prevádzky nezakrývajte.** Akumulátorový LED žiaric sa počas prevádzky zohrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.**
- **Nenechajte deti používať akumulátorový LED žiaric.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **Svietidlo nie je vhodné pre deti**

mladšie ako 14 rokov

- **Skontrolujte stálu trvanlivosť držiča akumulátorového LED žiarica.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátorového LED žiarica.
- Svetelné zdroje môže bez trvalého poškodenia obklopujúceho výrobku vymeniť iba výrobca.
- Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) môže koncový používateľ vymeniť za originálny náhradný diel, ktorý je dostupný v našom internetovom obchode pod číslom výrobku 80001284.

Používanie a zaobchádzanie s náradím s akumulátorom

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihliel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite**

vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

Servis

- Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- Zaisťte to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor. Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora. Existuje nebezpečenstvo krátkého spo-

jenia a môžu unikajúť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty.

Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadať navyše lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobijateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prevádzka

Prístroj sa môže pripojiť buď na sieťové napätie alebo sa môže voliteľne prevádzkovať s akumulátormi X 20 V TEAM alebo X 12 V TEAM .



Pripojenie sieťového napätia



Svietidlo prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženou sieťovou jednotkou JLH341801500G. Používanie iba vo vnútornej oblasti.

1. Zástrčku sieťovej jednotky (9) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrickej prípojky (13) na prístroji.

B Vybratie/vloženie 20 V akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (12) zasuňte akumulátor do lišty na zadnej strane prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (12) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

C Vybratie/vloženie 12 V akumulátora

Aby bolo možné prevádzkovať 12 V akumulátory, musíte najprv zasunúť 12 V adaptér.

Vloženie 12 V adaptéra

1. Vyberte 12 V adaptér (8) príp. z boku prístroja tak, že západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra odsuniete preč od prístroja a 12 V adaptér vytiahnete nahor.
2. Zasuňte 12 V adaptér (8) do upínadla akumulátora na zadnej strane prístroja.

Vloženie 12 V akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (12) do 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore (12).
2. Akumulátor (12) vytiahnite nahor z 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V adaptéra

1. Pritiahnite západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra (8) k sebe.
2. 12 V adaptér odtiahnite nahor.
3. Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) naboku prístroja.

D Zapnutie/vypnutie

1. Na **zapnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2). LED svetlo svieti s maximálnym jasom.
2. Na **vypnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2).

D Zmena režimu svietenia

Keď zapnete prístroj, LED svetlo svieti s maximálnym jasom.

Režim svietenia zmeníte stlačením spínača (1) vedľa vypínača zap/vyp (2).

Opakujúce sa poradie režimov je:
100% - 50% – blikajúca

Pracovné pokyny



Nepozerajte sa uprene do zapnutého akumulátorového LED žiaríča.



Otočenie akumulátorového LED žiaríča

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (4).
2. Akumulátorový LED žiaríč otočte na držadle (3) do požadovanej polohy.
3. Fixačnú skrutku (4) zaistite.

Zavesenie akumulátorového LED žiaríča



Akumulátorový LED žiaríč zavesenie na háku

1. Vyklopte hák (5).
2. Prístroj zavesíte na vodorovný záves.



Pri sklápaní a vyklápaní háčika (5) si nezovrite prsty.

G Akumulátorový LED žiarič zaveste pomocou kľúčovej dierky

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
4. Prístroj zaveste na kľúčovú dierku (15).

H Zavesenie akumulátorového LED žiariča na základnej doske

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
4. Prístroj zaveste do výrezu (6) základnej dosky s ozubením.
Ozubenie umožňuje vyrovnanie prístroja.

I Závit statívu

Pomocou $1/4''$ alebo $5/8''$ vnútorného závit (16) môžete akumulátorový LED žiarič naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie



Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Prístroj vyčistite suchou mäkkou handričkou, aby ste nepoškriabali kryt akumulátorového LED žiariča.

- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie

- Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) na boku prístroja.
- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu k akumulátoru nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zo zariadenia vyberte akumulátor a zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2013/56/EU.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 95).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
8	12 V adaptér	91105913
9	Sieťová jednotka 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) je možné vymeniť za originál.

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebitelných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 436782_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo článku nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436782_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető.....	96
Rendeltetésszerű használat	96
Általános leírás.....	97
Szállítási terjedelem	97
Áttekintés	97
Működés leírása	97
Műszaki adatok.....	97
Töltési idők	98
Biztonsági tudnivalók	99
Szimbólumok és ábrák.....	99
Az utasításban található szimbólumok	100
Akkumulátoros LED-reflektorokra vonatkozó biztonsági utasítások.....	100
Akkus készülékek gondos kezelése és használata	100
Vevőszolgálat	101
Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez	101
Üzemeltetés	102
Hálózati feszültség csatlakoztatása .	102

20 V-os akkumulátor kivétele/ behelyezése	102
12 V-os akkumulátor kivétele/ behelyezése	102
Be-/kikapcsolás	102
Világítási mód váltás	103

Munkavégzésre vonatkozó utasítások.....	103
Akkumulátoros LED-reflektor elforgatása.....	103
Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása	103
Állvány-menet	103
Karbantartás	103
Tisztítás.....	103
Tárolás.....	104
Eltávolítás és környezetvédelem	104
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	105
Tartozékok.....	107
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozati fordítása.....	138
Robbantott ábra	141

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg

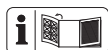
jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros LED-reflektor belső helyiségek mobil, térbeli és időben korlátozott megvilágítására szolgál. A készülék csak beltéri működtetésre alkalmas. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék a X 12 V TEAM és X 20 V TEAM termékcsalád része és

választhatóan a X 12 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsalád akkumulátorai-val üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 12 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsalád töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



Az ábrák a kihajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Akkus LED reflektor
- használati útmutató
- 12V-os akkumulátor adapter
- hálózati csatlakozódugó



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés

- 1 kapcsoló
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 fogantyú
- 4 állítócsavar
- 5 kampó
- 6 vágat
- 7 retesz
- 8 12 V adapter
- 9 hálózati csatlakozódugó
- 10 csatlakozódugó
- 11 kireteszelő gombok
- 12 akkumulátor

- A** 13 áramcsatlakozó
- C** 14 sín
- G** 15 kulcslyukfurat

I 16 belső menet

Működés leírása

Az akkumulátoros LED-reflektor elfordítható lámpafejével és több felállítási, ill. felakasztási lehetőséggel rendelkezik.

A készülék akkumulátor nélkül a hálózati egységen keresztül is működtethető.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus LED reflektor PLSA 20-Li A1

Névleges feszültség

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Névleges teljesítmény akkumulátoros

üzem módban, max. P_{max} 20 W

Akkumulátor típusa Li-ion

Üzemeltetés hálózati egységgel

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Névleges teljesítmény hálózati

egységgel, max. 27,0 W

Lámpák (LED) száma 20 x 1 W

Fényáram max. 2300 lm

Fényszín Hidegfehér 5700K

Energiahatékonysági osztály F

Világítási idő akkumulátoros működtetés

esetén:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Belső menet 1/4" és 5/8"

Védelmi osztály III ⚡

Védelem IP20

Súly kb. 1,1 kg

Méretetek

Hossz 250 mm

Szélesség 189 mm

Magasság.....210 mm
 max. megvilágított felület 99 x 151 mm

Súly.....kb. 150 g
 Hőmérsékletmax. 90°C

Egy 12V-os akkumulátor használata esetén kizárólag a mellékelt 12V-os akkumulátor adaptert használja.

Hálózati egység..... JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség100-240 V~;
 Bemeneti váltakozó áram
 frekvencia 50-60 Hz
 Teljesítményfelvétel35 W
 Kimeneti feszültség 18,0 V ==
 Kimeneti áram 1,5 A
 Kimeneti teljesítmény27,0 W
 Hatékonyság cse kely terhelés
 e setén.....80,9 %
 Hatékonyság teljes terhelés esetén...89,5%
 Teljesítményfelvétel nulla
 terhelés esetén0,09 W
 Védelmi osztály..... II
 Védelem.....IP20

Hálózati csatlakozó csak LED készülékekhez.

Töltési idők

A készülék az X 12 V TEAM és X 20 V TEAM termékcsalád része és választhatóan az X 12 V TEAM, ill. X 20 V TEAM termékcsalád akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak az X 12 V TEAM, ill. X 20 V TEAM termékcsalád töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi 20 V-os akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi 12 V-os akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2.

Töltési idő (percek)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Töltési idő (percek)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek

be-/kikapcsoló

1. fokozat

2. fokozat

villogó mód

világítási mód váltás

Figyelem – ne nézzen a fényforrásba!

A készülék csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

Polaritás

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Védőcsoport III

Egyenáram

Szimbólumok a hálózati egységen

Olvassa el a használati útmutatót.

A töltő csak helyiségekben történő használatra alkalmas.

Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor

Független transzformátor

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)


 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

 Polaritás

A csomagoláson lévő szimbólumok

 Fényáram:
max. 2300 Lumen

 Színhőmérséklet:
Hidegfehér 5700 Kelvin


 Hullámpapír ártalmatlanítási szimbólum

 Kérjük, hogy a hulladékot környezetbarát módon helyezze el az erre a célra kijelölt hulladékgyűjtő tartályokban


Az utasításban található szimbólumok

 Olvassa el a használati útmutatót

 **Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében**

 **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.**

 Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

 Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

Akkumulátoros LED-reflektorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne takarja le az akkumulátoros LED-reflektort működtetés közben.** Az akkumulátoros LED-reflektor működés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nézzen a fénysugarba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra.**
- **Ne engedje, hogy gyermekek használják az akkumulátoros LED-reflektort.** Véletlenül megvakíthatnak más személyeket vagy saját magukat.
- **A lámpa nem alkalmas 14 év alatti gyermekek számára**
- **Ellenőrizze az akkumulátoros LED-reflektor rögzítésének tartósságát.** Sérülésveszély áll fenn, ha az akkumulátoros LED-reflektor leesik.
- A fényforrásokat csak a gyártó tudja kicserélni a termék környező részének maradandó károsodása nélkül.
- A végfelhasználó a működtető egységet (hálózati egység) eredeti alkatrésze cserélheti, amely internetes boltunkban a(z) 80001284 cikkszám alatt kapható.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.


Vevőszolgálat

- Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Az akkumulátor bekapcsolt elektromos kéziszerszámba történő behelyezése balesetet okozhat.
- Az akkumulátort csak belső helyiségben töltsen fel, mert a töltőt csak erre tervezték.
- Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatról, mielőtt megtisztítaná azt.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre. A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.
- A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.
- Ne használjon nem újratölthető elemeket. A készülék megsérülhet.


- **Ne használjon olyan tartozékot, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

 Vegye figyelembe a töltésre és a helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat, amelyek a X 20 V TEAM, ill. X 12 V TEAM termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában található. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Üzemeltetés

A készülék a hálózati feszültségre csatlakoztatható vagy választhatóan X 20 V TEAM vagy X 12 V TEAM akkumulátorral működtethető.

A Hálózati feszültség csatlakoztatása

 A lámpát hálózati üzemmódban csak a mellékelt hálózati egységgel JLH341801500G működtesse. Csak beltéri használatra.

1. Csatlakoztassa a hálózati egység csatlakozódugóját (9) a csatlakozóaljzatba.
2. Dugja a csatlakozódugót (10) a készüléken lévő áramcsatlakozóba (13).

B 20 V-os akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (12) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülék hátoldalán lévő sínbe. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (12) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulá-

toron lévő kireteszelő gombokat (11) és húzza ki az akkumulátort.

C 12 V-os akkumulátor kivétele/behelyezése

A készülék 12 V -os akkumulátorral történő használatához először be kell csúsztatni a 12 V-os adaptert.

12 V-os adapter behelyezése

1. Adott esetben vegye le a 12 V-os adaptert (8) a készülék oldaláról; ehhez tolja a 12 V-os adapter alján lévő reteszt (7) a készülékkel ellenkező irányba és felfelé húzva húzza le a 12 V-os adaptert.
2. Tolja a 12V-os adaptert (8) fel a készülék hátulján lévő akkumulátor-befogóba.

12 V-os akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa az akkumulátort (12) a 12 V-os adapterbe (8).

12 V-os akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátoron (12) lévő kireteszelő gombot (11).
2. Felfelé húzva húzza ki az akkumulátort (12) a 12 V-os adapterből (8).

12 V-os adapter kivétele

1. Húzza a 12 V-os adapter (8) alján lévő reteszt (7) a készülék felé.
2. Húzza ki a 12 V-os adaptert felfelé húzva.
3. Tárolás céljából a 12 V-os adapter (8) a készülék oldalán lévő sínre (14) csúsztatható.

D Be-/kikapcsolás

1. A készülék **bekapcsolásához** nyomja meg a be-/kikapcsolót (2). A LED-lámpa maximális fényerővel világít.
2. A **kikapcsoláshoz** nyomja meg a

be-/kikapcsolót (2).

D Világítási mód váltás

A készülék bekapcsolásakor a LED-lámpa maximális fényerővel világít. A világítási mód a be-/kikapcsoló (2) melletti kapcsoló (1) megnyomásával változtatható.

A módok visszatérő sorrendje:

2300 lm - 1000 lm - villogó

Munkavégzésre vonatkozó utasítások



Ne nézzen a bekapcsolt akkumulátoros LED-reflektorba.

E Akkumulátoros LED-reflektor elforgatása

1. Lazítsa meg az állítócsavart (4).
2. Forgassa el az akkumulátoros LED-reflektort a fogantyúnál (3) fogva a kívánt pozícióba.
3. Rögzítse az állítócsavart (4).

Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása

F Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása a kampónál fogva

1. Hajtsa ki a kampót (5).
2. Akassza a készüléket egy vízszintes felfüggesztésre.



Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a kampó (5) be- és kihajtásakor.

G Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása a kulcslyukfurat segítségével

1. Erősítsen fel egy csavart vagy egy szöveget a kiválasztott helyen egy falfelületen.
2. A csavar-/szögfej átmérője 7-10 mm lehet.

3. Hagyja, hogy a csavar-/szögfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
4. Akassza a készüléket a kulcslyukfurat-ra (15).

H Akkumulátoros LED-reflektor felakasztása az alaplemez segítségével

1. Erősítsen fel egy csavart vagy egy szöveget a kiválasztott helyen egy falfelületen.
2. A csavar-/szögfej átmérője 7-10 mm lehet.
3. Hagyja, hogy a csavar-/szögfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
4. Akassza fel a készüléket a fogazattal rendelkező alaplemez vágatánál (6). A fogazat lehetővé teszi a készülék kiegyensúlyozását.

I Állvány-menet

Az 1/4" vagy 5/8" belső menet (16) segítségével az akkumulátoros LED-reflektort egy állványra (nem része a csomagnak) lehet csavarni.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tisztítás



Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Áramütés veszélye!

- A készüléket egy száraz, puha törlőkendővel tisztítsa meg, hogy ne karcolja meg az akkumulátoros LED-reflektor burkolatát.
- **Ne** használjon erős tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- **Ne** használjon vizet vagy fémes segéd-eszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn

Tárolás

- Tárolás céljából a 12 V-os adapter (8) a készülék oldalán lévő sínre (14) csúsztatható.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

zésére:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2013/56/EU irányelv szerint kell újrahasznosítani.

A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.

HU**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Akkus LED reflektor	Gyártási szám: IAN 436782_2304
A termék típusa: PLSA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárk mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 105. oldalon).

Pozíció	Megnevezés	Cikksz.
8	12 V Adapter	91105913
9	Hálózati csatlakozódugó 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



A működtető egység (hálózati egység) az eredetire cserélhető ki.

Spis treści

Wstęp	108
Przeznaczenie	109
Opis ogólny	109
Zawartość opakowania	109
Opis działania	109
Przeгляд	109
Dane techniczne	109
Czasz ładowania	110
Zasady bezpieczeństwa	111
Symbole i piktogramy	111
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane ze stosowaniem akumulatorowych promienników LED .	112
Eksploatacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora .	113
Serwis	113
Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami	113
Obsługa	114
Podłączanie napięcia sieciowego ...	114
Wymijowanie/wkładanie akumulatora 20V	114

Wymijowanie/wkładanie akumulatora 12V	114
Włączanie / wyłączanie urządzenia	115
Zmiana trybu świecenia	115
Instrukcje pracy	115
Obracanie akumulatorowego reflektora LED	115
Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED	115
Gwint statywu	115
Konserwacja	115
Czyszczenie	115
Przechowywanie	116
Usuwanie i ochrona środowiska	116
Akcesoria	117
Gwarancja	117
Serwis naprawczy	118
Service-Center	118
Importer	118
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	139
Rysunek samorozwijający	141

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

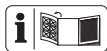
Przeznaczenie

Akumulatorowy promiennik LED służy do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia przestrzeni wewnętrznych. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunki znajdują się na rozkładanych stronach.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy reflektor LED
- Instrukcja obsługi
- Adapter akumulatora 12 V
- Wtyk sieciowy



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Akumulatorowy reflektor LED jest wyposażony w obrotową głowicę świecącą. Można go ustawiać i zawieszать na wiele sposobów. Urządzenie można uruchamiać również bez akumulatora za pośrednictwem zasilacza. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.


Przegląd

- 1 Przełącznik
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Uchwyt
- 4 Śruba ustalająca
- 5 Hak
- 6 Wycięcie
- 7 Rygiel
- 8 Adapter 12 V
- 9 Wtyk sieciowy
- 10 Wtyczka
- 11 Przyciski zwalniające
- 12 Akumulator

- | | |
|---|--------------------------|
| A | 13 Przyłącze elektryczne |
| C | 14 Szyna |
| G | 15 Otwór na klucz |
| I | 16 Gwint wewnętrzny |

Dane techniczne

Akumulatorowy reflektor LED	PLSA 20-Li A1
Napięcie nominalne	
U ₁	20 V ==
U ₂	12 V ==
Maks. moc znamionowa w trybie pracy z akumulatorem P _{max}	20 W
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Praca z zasilaczem	
U ₃	18 V ==; 1,5 A
Maks. moc znamionowa z zasilaczem	27,0 W

Liczba żarówek (LED) 20 x 1 W
 Strumień świetlny maks. 2300 lm
 Barwa światła Białe światło dzienne 5700K
 Klasa skuteczności energetycznej F
 Czas świecenia w trybie pracy na akumulatorze:
 20 V/2 Ah 85 min
 20 V/4 Ah 170 min
 Smart 20V/4 Ah 200 min
 Smart 20V/8 Ah 400 min
 12 V/2 Ah 50 min
 12 V/4 Ah 100 min
 Gwint wewnętrzny 1/4" i 5/8"
 Klasa zabezpieczenia III 
 Typ zabezpieczenia IP20
 Waga ok. 1,1 kg
 Wymiary
 Długość 250 mm
 Szerokość 189 mm
 Wysokość 210 mm
 Maks. powierzchnia projekcji 99 x 151 mm


Podczas użytkowania akumulatora 12 V należy stosować wyłącznie dostarczony adapter akumulatora 12 V.

Zasilacz JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe 100-240 V ~;
 Częstotliwość we jściowa prądu z miennego 50-60 Hz
 Pobór mocy 35 W
 Napięcie znamionowe na wyjściu 18,0 V ==
 Prąd wyjściowy 1,5 A
 Moc wyjściowa 27,0 W

Skuteczność przy zmniejszonej mocy 80,9 %
 Wydajność przy pełnej mocy 89,5 %
 Pobór mocy przy zerowym obciążeniu 0,09 W
 Klasa zabezpieczenia  II
 Typ zabezpieczenia IP20
 Ciężar ok. 150 g
 Temperatura max. 90°C

Przyłącze sieciowe tylko do urządzeń LED.

Czas ładowania

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami 12 V: PAK 12 A4, PAK 12 B4. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2.



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (godz.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Czas ładowania (godz.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Włącznik / wyłącznik



Stopień 1



Stopień 2



Tryb migania



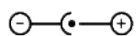
Zmiana trybu świecenia



Uwaga - nie patrzeć w kierunku źródła światła!



Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach.



Biegunowość



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi




Klasa bezpieczeństwa III

Prąd stały

Symbole na zasilaczu


 Przeczytać instrukcję obsługi.

 Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.

 Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia

 Niezależny transformator


 Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi


 Biegunowość

Symbole na opakowaniu


 Strumień świetlny: maks. 2300 lm


 Temperatura barwowa: biała zbliżona do światła dziennego 5700 K


 Symbol utylizacji, tekstura falista


 Odpady wyrzucać w sposób ekologiczny do odpowiednich pojemników


Symbole w instrukcji obsługi

 Przeczytać instrukcję obsługi

 Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

 Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane ze stosowaniem akumulatorowych promienników LED

- **W trakcie pracy nie zakrywać reflektora LED.** W trakcie pracy reflektor LED nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- **Nie patrzeć w kierunku promienia świetlnego. Nie kierować promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Akumulatorowy reflektor LED nie może być wykorzystywany przez dzieci.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- **Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 14 lat**
- **Należy sprawdzić trwałość zamocowania akumulatorowego reflektora LED.** Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku upadku akumulatorowego reflektora LED.

- Źródła światła mogą być wymieniane bez trwałego uszkodzenia otaczającego go produktu jedynie przez producenta.
- Użytkownik końcowy może wymienić urządzenie robocze (zasilacz) na oryginalną część zamienną, dostępną w naszym sklepie internetowym pod numerem artykułu 80001284.

Eksplotacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora

- **Akumulator ładuj tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko przeznaczone do tego akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nie używane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, mogących zmostkować styki baterii.** Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wycieć płyn.** Unikaj kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

Serwis

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe.

Zadbać o dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.

- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V TEAM wzgl. X 12 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Obsługa

Urządzenie można podłączać albo do napięcia sieciowego albo włączać opcjonalnie z akumulatorami X 20 V TEAM lub X 12 V TEAM .



Podłączanie napięcia sieciowego



Lampę użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołączonym zasilaczem JLH341801500G. Produkt przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

1. Podłączyć wtyczkę zasilacza (9) do gniazda.
2. Włożyć wtyczkę (10) do przyłącza prądu (13) z tyłu na urządzeniu.

B Wyjmowanie/wkładanie akumulatora 20V

1. Aby umieścić akumulator (12) w urządzeniu, należy go wsunąć w szynę znajdującą się z tyłu urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator (12) z urządzenia, należy wcisnąć przyciski zwalniające (11) na akumulatorze i wyjąć akumulator.



C Wyjmowanie/wkładanie akumulatora 12V

Aby była możliwość korzystania z urządzenia z akumulatorami 12 V, należy w pierwszej kolejności wsunąć adapter 12 V.

Wkładanie adaptera 12 V

1. Wyciągnąć adapter 12 V (8) z boku urządzenia, wysuwając rygiel (7) na dole adaptera 12 V z urządzenia i odciągając adapter 12 V w górę.
2. Wsunąć adapter 12 V (8) na uchwyt akumulatora na tylnej stronie urządzenia.

Wkładanie akumulatora 12 V

1. Wsunąć akumulator (12) w adapter 12 V (8).

Wyciąganie akumulatora 12 V

1. Wcisnąć przyciski zwalniające (11) na akumulatorze (12).
2. Wyciągnąć akumulator (12) w górę z adaptera 12 V (8).

Wyciąganie adaptera 12 V

1. Przyciągnąć rygiel (7) znajdujący się na dole adaptera 12 V (8) do siebie.
2. Wyciągnąć adapter 12 V w górę.
3. Na czas przechowywania można wsunąć adapter 12 V (8) w szynę (14) z boku urządzenia.

D Włączanie / wyłączenie urządzenia

1. Aby **włączyć** urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (2). Światło LED świeci się z maksymalną jasnością.
2. W celu **wyłączenia** urządzenia należy wcisnąć włącznik/ wyłącznik (2).

D Zmiana trybu świecenia

Po włączeniu urządzenia światło LED świeci z najwyższą jasnością.

Tryb świecenia można zmieniać, wciskając przełącznik (1) obok włącznika/ wyłącznika (2).

Cykliczna kolejność trybów:

100% - 50% - miganie

Instrukcje pracy



Nie patrzeć w kierunku reflektora LED.

E Obracanie akumulatorowego reflektora LED

1. Odkręcić śrubę ustalającą (4).
2. Obrócić rękojeść akumulatorowego reflektora LED (3) w żądane położenie.
3. Zamocować śrubę ustalającą (4).

Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED

F Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED na haczyku

1. Rozłożyć haczyk (5).
2. Zawiesić urządzenie na poziomym podwieszeniu.



Podczas składania i rozkładania haka (5) należy uważać, by nie zgnieść palców dłoni.

G Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED za pomocą otworu w dziurce od klucza

1. Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
2. Łeb śruby/gwoździa może mieć średnicę 7 - 10 mm.
3. Główka śruby/gwoździa powinna wystawać na ok. 10 mm ze ściany.
4. Zawiesić urządzenie na dziurce od klucza (15).

H Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED na podstawie

1. Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
2. Łeb śruby/gwoździa może mieć średnicę 7 - 10 mm.
3. Główka śruby/gwoździa powinna wystawać na ok. 10 mm ze ściany.
4. Zawiesić urządzenie w wycięciu (ó) der podstawy z ząbkami. Ząbki umożliwiają odpowiednie zbalansowanie urządzenia.

I Gwint statywu

Za pomocą gwintu wewnętrznego $1/4''$ lub $5/8''$ (16) można wkręcić reflektor LED na statyw (brak w zestawie).

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Czyszczenie



Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony akumulatorowego promiennika LED.
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- **Nie** używać wody ani metalowych środków pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.


Przechowywanie

- Na czas przechowywania można wsunąć adapter 12 V (8) w szynę (14) z boku urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu chronionym przed kurzem oraz zabezpieczonym przed dziećmi.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie oraz opakowanie do ekologicznego recyklingu opadów. Informacje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie oraz opakowanie do ekologicznego recyklingu opadów.

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2013/56/EU

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym Dziale Obsługi.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zastronienie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Akcesoria

Akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 118).

Poz.	Oznaczenie.....	Nr artykułu
8	12 V Adapter.....	91105913
9	Zasilacz 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK.....	80001285



Urządzenie robocze (zasilacz) można wymienić na oryginalne urządzenie.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem

lub niewłaściwym transportem. Użytkownik zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 436782_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo

lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 436782_2304

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	119	Udtagning/ isætning af 12 V-batteri .	125
Formålsbestemt anvendelse	119	Tænding/slukning	125
Generel beskrivelse	120	Skift af lystilstand	126
Leveringsomfang	120	Arbejdsanvisninger	126
Funktionsbeskrivelse	120	Drejning af batteridreven LED-spot...	126
Oversigt.....	120	Ophængning af batteridreven	
Tekniske data	120	LED-spot	126
Opladningstider.....	121	Stativgevind	126
Sikkerhedsanvisninger	122	Vedligeholdelse	126
Symboler og billedsymboler	122	Rengøring	126
Sikkerhedsanvisninger til		Opbevaring	127
batteri-LED-spot	123	Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse .	127
Anvendelse og behandling af det		Garanti	127
batteridrevne værktøj.....	124	Reparations-service	129
Service	124	Service-Center	129
Særlige sikkerhedsanvisninger til		Importør	129
batteridrevne apparater	124	Tilbehør	129
Drift	125	Oversættelse af den originale	
Tilslutning af strømforsyningen	125	CE-konformitetserklæring	140
Udtagning/ isætning af 20 V-batteri .	125	Ekspllosionstegning	141

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet

som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivning af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

Den batteridrevne LED-spot anvendes til mobil, tidsbegrænset belysning i indvendige rum.

Apparatet er egnet til brug i indendørs rum. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.



Dette apparat er del af X 12 V TEAM- og X 20 V TEAM-serien og kan enten bruges med genopladelige batterier fra X 12 V TEAM- eller 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra serien X 12 V TEAM eller X 20 V TEAM.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udfoldningssiden.

Leveringsomfang

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er komplet.

- Batteridreven LED-spot
- Betjeningsvejledning
- 12 V-batteri-adapter
- Strømforsyning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne LED-spot har et drejelig lampehoved og flere opstillings- og op-hængningsmuligheder.

Apparatet kan også bruges uden batteri via strømforsyningen.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Øversigt

- 1 Kontakt
- 2 Tænd-/sluk-kontakt
- 3 Greb
- 4 Stilleskrue
- 5 Krog
- 6 Udsparring
- 7 Slå
- 8 12 V-adapter
- 9 Strømforsyning
- 10 Stik
- 11 Frigørelsesknop
- 12 Genopladeligt batteri

- A** 13 Strømtilslutning
- C** 14 Skinne
- G** 15 Nøglehulsboring
- I** 16 Indvendigt gevind

Tekniske data

Batteridreven LED

projektør PLSA 20-Li A1

Mærkespænding

U₁ 20 V ===

U₂ 12 V ===

Nominel effekt ved batteridrift, maks.

P max 20 W

Batteritype Li-ion

Drift med strømforsyning

U₃ 18 V ===; 1,5 A

Nominel effekt med strømforsyning,

maks. 27,0 W

Antal af lamper (LED) 20 x 1 W

Lysstrøm maks. 2300 lm

Lysfarve Dagslys hvidt 5700 K

Energieffektivitetsklasse	F
Brændetid ved batteridrift:	
20 V/2 Ah	85 min
20 V/4 Ah	170 min
Smart 20V/4 Ah	200 min
Smart 20V/8 Ah	400 min
12 V/2 Ah	50 min
12 V/4 Ah	100 min
Indvendigt gevind	1/4" og 5/8"
Beskyttelsesklasse	III
Beskyttelsesgrad	IP20
Vægt	ca. 1,1 kg
Mål	
Længde	250 mm
Bredde	189 mm
Højde	210 mm
maks. projekteret areal	99 x 151 mm

Anvend ved brug af et 12 V-batteri udelukkende den vedlagte 12 V-batteri-adapter.

Strømforsyning.....JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Indgangsspænding.....	100-240 V~;
Indgangsvekselspændings-	
frekvens	50-60 Hz
Effektforbrug	35 W
Udgangsspænding	18,0 V ==
Udgangsstrøm	1,5 A
Udgangseffekt	27,0 W
Effektivitet ved lav belastning	80,9 %

Effektivitet ved fuld effekt	89,5 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand.....	0,09 W
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesgrad.....	IP20
Vægt	ca. 150 g
Temperatur	maks. 90°C

Strømtilslutning kun til LED-apparater.

Opladningstider

Dette apparat er del af X 12 V TEAM- og X 20 V TEAM-serien og kan enten bruges med batterier fra X 12 V TEAM- eller 20 V TEAM-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra serien X 12 V TEAM eller X 20 V TEAM.

Dette apparat bør kun anvendes med følgende 20 V genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Dette apparat bør kun anvendes med følgende 12 V genopladelige batterier: PAKP 12 A4, PAKP 12 B4. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLGK 12 A2.



Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger

Symboler og billedsymboler

Billedsymboler på apparatet

 Tænd-/sluk-kontakt

 Trin 1

 Trin 2

 Blink-tilstand

 Skift af lystilstand



Obs!
Se ikke ind i lyskilden.



Dette apparat er kun egnet til indendørs brug.



Polaritet



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Beskyttelsesklasse III

 Jævnstrøm

Billedsymboler på strømfor- syningen



Læs betjeningsvejledningen.



Opladeren er kun egnet til brug i indendørs rum.



Kortslutnings sikkerheds-
dstransformator



Uafhængig transformator



Beskyttelsesklasse II
(dobbelisolering)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdnings-
affald.



Polaritet

Symboler på emballagen



Lysstrøm:
maks. 2300 Lumen



Farvetemperatur: Dagslys
hvidt 5700 Kelvin



Bortskaffelsessymbol bølgepap



Affald skal opbevares miljørig-
tigt i de dertil beregnede be-
holdere

Symboler i vejledningen



Læs betjeningsvejledningen



Faresymboler med oplysning-
er om forebyggelse af per-
son- eller materielle skader.



Advarselsskilt med informa-
tioner til forebyggelse af per-
sonskader eller materielle
skader på grund af elektrisk stød



Påbudstegn med oplysninger
om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med infor-
mationer om bedre håndte-
ring af udstyret.

Sikkerhedsanvisninger til batteri-LED-spot

- **Dæk ikke den batteridrevne LED-spot til, når den er i brug.**
Den batteridrevne LED-spot opvarmes under brug og kan medføre forbrændinger.
- **Se ikke ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.**
- **Den batteridrevne LED-spot må ikke anvendes af børn.** Du kan ved et uheld blænde andre personer eller dig selv.
- **Lampen er ikke egnet til børn under 14 år**
- **Kontrollér holdbarheden af den batteridrevne LED-spots holder.**
Der er fare for kvæstelser, hvis den batteridrevne LED-spot falder ned.
- Lyskilderne kan kun udskiftes af producenten uden permanent skade på det omgivende produkt.
- Betjeningsenheden (strømfor-

syningen) kan af slutbrugeren udskiftes med en original reservedel, som er tilgængelig i vores online shop under varenummer 80001284.

Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj

- **Oplad kun batterierne i opladere, der anbefales af producenten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, medfører brandfare, hvis den anvendes med andre batterier.
- **Anvend kun egnede genopladelige batterier i elværktøjerne.** Brugen af andre batterier kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- **Hold batteriet, der ikke anvendes, på afstand af klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, der kan forårsage kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrænding eller brand.
- **Ved fejlagtig brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå berøring med denne. Skyl efter med vand i tilfælde af berøring. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge lægehjælp.** Udløbende batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.


Service

- **Lad udelukkende elværktøjet kontrollere af kvalificeret fagpersonale**

og anvend udelukkende originale reservedele. Dermed garanteres det, at apparatet altid er sikkert.

Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater

- **Kontrollér, at apparatet er slukket, inden du indsætter det genopladelige batteri.** Indsættelsen af et genopladeligt batteri i et tændt elværktøj, kan føre til ulykker.
- **Oplad kun dit batteri indendørs, fordi opladeren kun er designet til dette formål.**
- **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- **Udsæt ikke det genopladelige batteri for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.
- **Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.**
- **Åbn ikke det genopladelige batteri, og sørg for, at det ikke beskadiges mekanisk.** Der er fare for kortslutning, og der kan slippes dampe ud, der irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og modtag desuden lægehjælp.
- **Anvend ikke batterier, der ikke kan genoplades!**
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

 **Følg sikkerhedshenvisninger** ne og anvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i X 20 V TEAM- eller X 12 V TEAM-SERIEN. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning .

Drift

Apparatet kan efter eget valg tilsluttes til en strømforsyning eller anvendes med X 20 V TEAM- eller X 12 V TEAM- batterier.

A Tilslutning af strømforsyningen

 **Lampen må sammen med strømforsyningen kun bruges med JLH341801500G.**

Indendørs anvendelse.

1. Slut stikket af tilslutningsledningen (9) til stikkontakten.
2. Sæt stikket (10) ind i strømtilslutningen (13) på apparatet.

B Udtagning/ isætning af 20 V-batteri

1. Skub det genopladelige batteri (12) langs skinnen ind i bagsiden af apparatet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.
2. Tryk på frigørelsesknappen (11) på batteriet (12) for at tage batteriet ud.

C Udtagning/ isætning af 12 V-batteri

For at kunne bruge apparatet med 12 V-batterier, skal du først isætte 12 V-adapteren.

Isætning af 12 V-adapter

1. Fjern om nødvendigt 12 V-adapteren (8) fra siden af apparatet ved at skubbe slåen (7) på undersiden af 12 V-adapteren væk fra apparatet og trække 12 V-adapteren opad.
2. Skyd 12 V-adapteren (8) ind i batterioptagelsen på apparatets bagside.

Isætning af 12 V-batteri

1. Skub det genopladelige batteri (12) ind i 12 V-adapteren (8).

Udtagning af 12 V-batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (11) på batteriet (12).
2. Træk det genopladelige batteri (12) ud af 12 V-adapteren (8).

Udtagning af 12 V-adapter

1. Træk slåen (7) på undersiden af 12 V-adapteren (8) hen mod dig.
2. Træk 12 V-adapteren opad.
3. Til opbevaring kan du skubbe 12 V-adapteren (8) på skinnen (14) på siden af apparatet.

D Tænding/slukning

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (2) for at **tænde**. LED-lyset lyser med maks. lysstyrke.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (2) for at **slukke**.

D Skift af lystilstand

Når du tænder apparatet, lyser LED-lyset med maks. lysstyrke.

Skift lystilstanden ved at trykke på kontakten (1) ved siden af tænd-/sluk-kontakten (2).

Den gentagne rækkefølge af tilstandene er: 100% - 50% - blinkende

Arbejdsanvisninger



Se ikke ind i den tændte batteridrevne LED-spot.

E Drejning af batteridreven LED-spot

1. Løsn stilleskruen (4).
2. Drej den batteridrevne LED-spot i den ønskede position med grebet (3).
3. Fastspænd stilleskruen (4).

Ophængning af batteridreven LED-spot

F Ophængning af batteridreven LED-spot på krogn

1. Fold krogn (5) ud.
2. Hæng apparatet på den vandrette ophængningsanordning.



Pas på ikke at klemme dine fingre, når krogn (5) foldes ind og ud.

G Ophængning af den batteridrevne LED-spot med nøglehulsboringen

1. Anbring en skrue eller et søm på den ønskede position på væggen.

2. Skrue-/sømhovedet kan have en diameter på 7 - 10 mm.
3. Lad skrue-/sømhovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
4. Hæng apparatet op ved hjælp af nøglehulsboringen (15).

H Ophængning af den batteridrevne LED-spot på bundpladen

1. Anbring en skrue eller et søm på den ønskede position på væggen.
2. Skrue-/sømhovedet kan have en diameter på 7 - 10 mm.
3. Lad skrue-/sømhovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
4. Hæng apparatet op ved hjælp af udsparingen (6) på bundpladen med tænder.
Tænderne muliggør en afbalancering af apparatet.

I Stativgevind

Ved hjælp af det indvendige gevind $1/4''$ - eller $5/8''$ (16) kan du skrue den batteridrevne LED-spot på et stativ (ikke inkluderet i leveringen).

Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Rengøring



Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før rengøring. Fare for elektrisk stød!

- Rengør apparatet med en tør, blød klud, så afdækningen af batteri-LED-spotten ikke ridses.
- Brug **ingen** aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. Apparatet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres.
- Brug **ikke** vand eller hjælpemidler af metal. Der er fare for kortslutning.
- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det på en genbrugsstation,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren. Bortskaffelsen af dit defekte, indsendte apparat er gratis for dig

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Opbevaring

- Til opbevaring kan du skubbe 12 V-adapteren (8) på skinnen (14) på siden af apparatet.
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længevarende opbevaring.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

— Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:



Smid ikke akku'en i husholdningsaffaldet, på åben ild (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede akku'er kan skade miljøet og dit helbred, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2013/56/EU.

Bortskaf akku'er iht. de lokale forskrifter. Aflever akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem. Henvend dig til dit lokale renovationselskab eller til vores servicecenter.

Bortskaf akku'er i afladt tilstand. Vi anbefaler dig at tildække polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Åbn ikke akku'en.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder udelukkende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke den normale slidage af sliddele. Denne garanti bortfalder,

hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet, skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 436782_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå proble-

mer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

sendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
 Tel.: 32 710005
 E-Mail: grizzly@lidl.dk
 IAN 436782_2304

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – ind-

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Tyskland
 www.grizzlytools.de

Tilbehør

Tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 129).

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnumre
8	12 V-Adapter	91105913
9	Strømforsyning 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Driftsapparatet (strømforsyningen) kan udskiftes med originalen.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-LED-Strahler**
Modell PLSA 20-Li A1, Seriennummer 000001 - 090000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Gerät	Netzteil
2014/30/EU • 2009/125/EG (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Gerät	Netzteil
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Cordless LED Worklight model PLSA 20-Li A1**, serial number 000001 - 090000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Device	Power adapter
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

Device	Power adapter
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le **Projecteur LED sans fil**
série de construction PLSA 20-Li A1, Numéro de série 000001 - 090000
est conforme aux directives UE actuellement en vigueur

Appareil	Bloc d'alimentation
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

Appareil	Bloc d'alimentation
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électro-niques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de **Accu-led-schijnwerper
bouwserie PLSA 20-Li A1**, Serienummer 000001 - 090000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

Apparaat	Lader (adapter)
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

Apparaat	Lader (adapter)
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Documentatiegelistigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que **Foco led recargable de la series PLSA 20-Li A1**, Número de serie 000001 - 090000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

Aparato	Módulo de alimentación
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Aparato incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

Aparato	Módulo de alimentación
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Aparato incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Aporoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che **Faretto LED ricaricabile serie di costruzione PLSA 20-Li A1**, numero di serie 000001 - 090000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

Apparato	Spina di alimentazione
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

Apparato	Spina di alimentazione
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CZ

**Překlad originálního
prohlášení o shodě CE**

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Aku LED reflektor
konstrukční řady PLSA 20-Li A1**, Pořadové číslo 000001 - 090000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

Přístroj	Síťový zdroj
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

Přístroj	Síťový zdroj
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *TVýše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

SK

**Preklad originálneho
prehlásenia o zhode CE**

Potvrdzujeme týmto, že tento **Akumulátor LED reflektor
konštrukčnej série PLSA 20-Li A1**, Poradové číslo 000001 - 090000
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

Prístroj	Sieťová jednotka
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

Prístroj	Sieťová jednotka
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a **Akkus LED reflektor modell PLSA 20-Li A1**, Sorozatszám 000001 - 090000 gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Készülék Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

Készülék	Hálózati csatlakozódugó
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Készülék Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jelen megfeleléségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Akumulatorowy reflektor LED typu PLSA 20-Li A1**, seryjny 000001 - 090000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

Urządzenie	Zasilacz
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

Urządzenie	Zasilacz
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Dokumentacji technicznej

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DK

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at **Batteridreven LED projektør af serien PLSA 20-Li A1**, Serienummer 000001 - 090000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

Apparat	Strømforsyningsdel
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

Apparat	Strømforsyningsdel
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring :

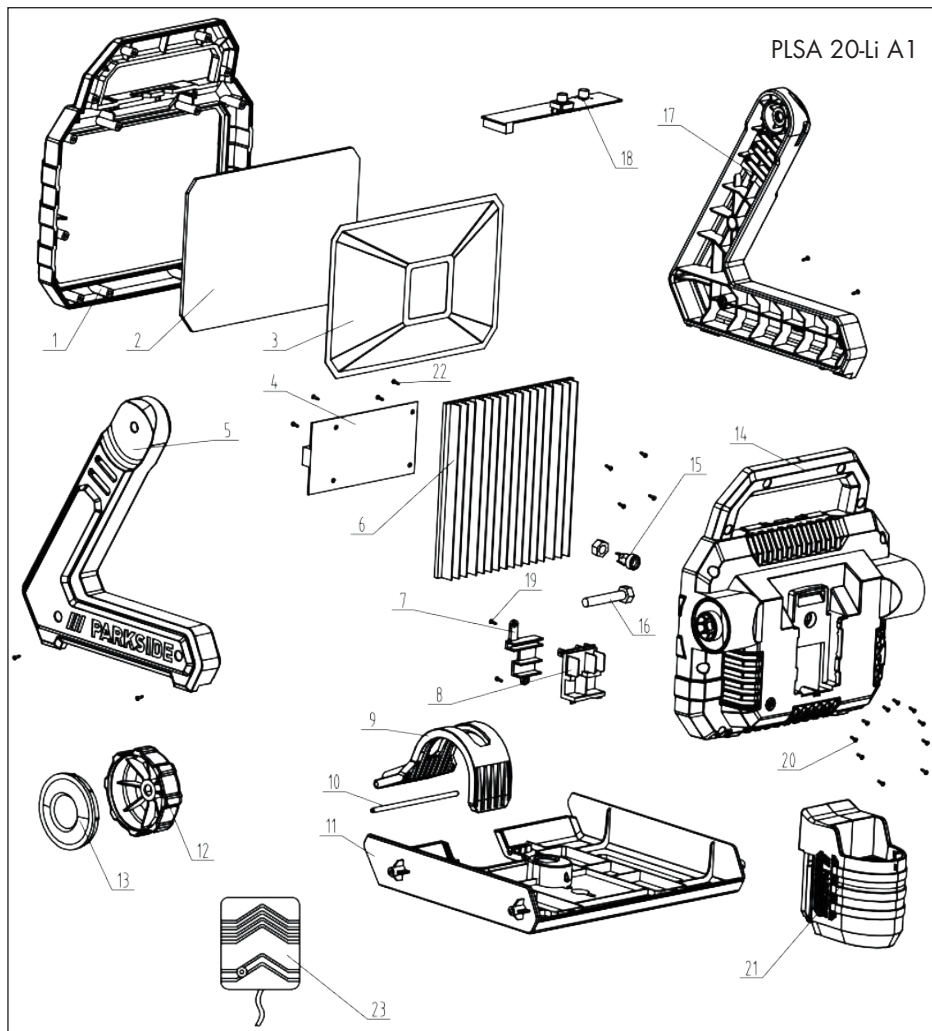
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023



Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

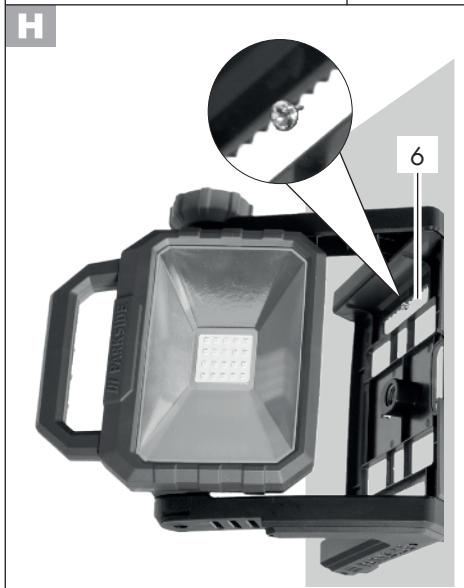
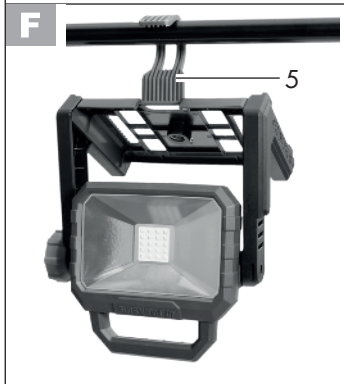
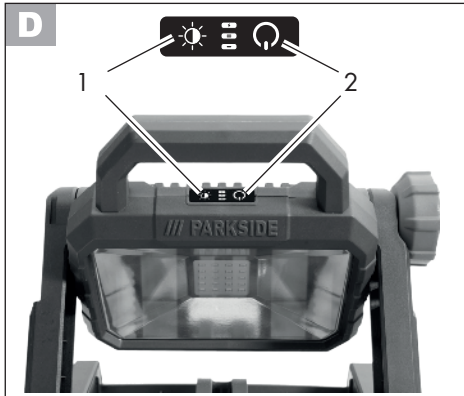
**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Plano de explosión • Disegno esploso
 Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov
 Robbantott ábra • Rysunki eksplozyjne
 Explosionstegning**



informativ · informative · informatif · informatief · informativo · informační
 informatívny · informatív · poucжайący

20230926_rev02_ks

/// PARKSIDE™

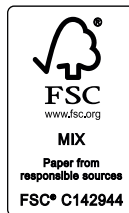




GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacij · Tilstand af information: 07/2023
Ident.-No.: 72093706072023-8



IAN 436782_2304